swingo 2100µicro | AERO 3500µicro IntelliSpray

Spray disinfection • Sprühdesinfektion • Désinfection par pulvérisation • Disinfezione spray • Desinfección por pulverización • Спрей дезинфекция • Dezinfekce postřikem • Spray desinfektion • Spray desinfitseerimine • Suihke desinfiointi • Απολύμανση ψεκασμού • Dezinfekcija spreja • Spray fertőtlenítés • Spray dezinfekcija • Spray dezinfekciju • Spray desinfectie • Spray desinfeksjon • Dezynfekcja natryskowa • Desinfecção por spray • Dezinfectarea prin pulverizare • Dezinfekcia sprejom • Dezinfekcija razpršila • Spraydesinfektion • Sprey dezenfeksiyonu • 喷雾消毒

EN English

Always read the instructions of use and the safety instructions before using the machine for the first time. The instructions of use must be kept in a safe and well accessible place so that you can refer to them at any time.

Intended use
The is intended for commercial use. Subject to the strict compliance with these instructions, this System are used for spray disinfection of rooms. It is designed exclusively for indoor use.

Chemical products
National regulations as well as the manufacturer›s instructions for the use of chemical products must be consistently observed. Use chemical products recommended by Diversey only and always observe the product information.

Personal Protection Equipment (PPE)

Caution:
Workers must use full respiratory, eye and skin protection, unless specific risk assessment and exposure monitoring leads to a different conclusion. For the latter please refer to the product properties as identified in the SDS. Average droplet size from spray nozzles: 65 micron Applied solution at «turtle speed» of the machine 10 ml/m2.

Working area
The room and the area in which the spray disinfection will be used, must be safe before starting the work.
There may not be persons in the room, unless wearing full respiratory, eye and skin protection.
The room / area must be clearly marked.
Make sure that any food and drinks present in the area are removed or covered before the spraying commences. Ensure adequate ventilation of the room. Have no-one enter into the room during 15 minutes after the room has been sprayed, unless wearing full respiratory, eye and skin protection.

Caution:
It is not safe to spray people or animals.

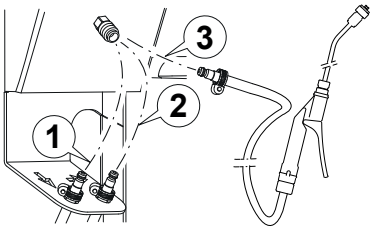
Prior to commissioning
The spray unit has three different application modes.

1. Floor spray nozzles, 2. Side spray nozzles,
3. Hand-held

Notice:
Check the spray unit for visual damage before operation.

Setting up the spray unit

1. Floor spray nozzles, 2. Side spray nozzles,
3. Hand-held



Notice:
Before disconnecting the hose of the hand-held spray device the pressure in the system must be released. For this switch off the spray system and and pull the hand trigger for a few seconds.

Beginning work with the spray unit

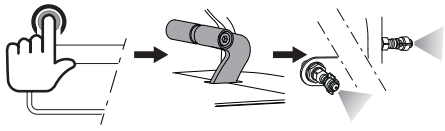
Caution:
Check the work area for possible hazards (electrical installations and other hazards) before using the side nozzles or the hand-held.

Notice:
Check the materials in the work area to ensure the chemical compatibility of the chemical substances used.

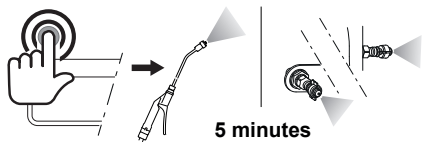
Caution:
The working area must be secured after spraying.
There is a slipping risk.

Notice:
For AERO 3500µicro:
When the spray function is activated, the vacuum functions are deactivated.

Start spraying
Variant A:



Variant B:



End of operation

Warnung:
At the end of operation ensure that the working area is secured until the floor is fully dried off.
Earliest re-entry of the blocked area after 15 min.

Cleaning the spray unit
Rinse the spraying unit with fresh water after each end of work. Apply the following steps:

1. Empty canister and fill it with fresh water.
2. Switch on the machine in the hand-tool mode and rinse for minimum 1 minute.
3. Perform rinsing on all applications that have been used (i.e. for floor sprayers, side sprayers and hand sprayers).

DE Deutsch

Vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine sind die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise unbedingt zu lesen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und griffbereit auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

Bestimmungsgemässe Verwendung
Das IntelliSpray ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Unter strikter Berücksichtigung dieser Anleitung dient diese zur Sprühdesinfektion von Räumen. Es ist ausschliesslich für die Verwendung im Innenbereich konzipiert.

Chemische Produkte
Nationale Vorschriften wie auch Hersteller Angaben zur Verwendung von chemiesche Produkte, müssen konsequent beachtet werden.
Verwenden Sie nur von Diversey empfohlene chemische Produkte und beachten Sie unbedingt die Produktinformationen.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Warnung:
Die Benutzer müssen einen vollständigen Atem-, Augen- und Hautschutz tragen. Es sei denn, eine spezifische Risikobewertung und Expositionsüberwachung führen zu einer anderen Schlussfolgerung. Für letztere beachten Sie bitte die im Sicherheitsdatenblatt angegebenen Produkteigenschaften.
Durchschnittliche Tröpfchengröße aus Sprühdüsen: 65 Mikron.
Aufgebrachte Lösung bei «Schildkrötengeschwindigkeit» der Maschine 10 ml/m2.

Arbeitsumgebung
Der Raum und die Umgebung wo die Sprühdesinfektion zum Einsatz kommen, müssen vor Beginn der Arbeit gesichert werden.
Es dürfen sich keine Personen im Raum befinden, es sei denn, sie tragen einen vollständigen Atem-, Augen- und Hautschutz.
Der Raum / Bereich muss deutlich gekennzeichnet sein.
Stellen Sie sicher, dass alle in der Umgebung vorhandenen Speisen und Getränke entfernt oder abgedeckt werden, bevor Sie mit dem Sprühen beginnen.
Sorgen Sie für ausreichende Belüftung. Lassen Sie 15 Minuten nach dem Sprühen niemanden in den Raum eintreten, es sei denn, Sie tragen einen vollständigen Atem-, Augen- und Hautschutz.

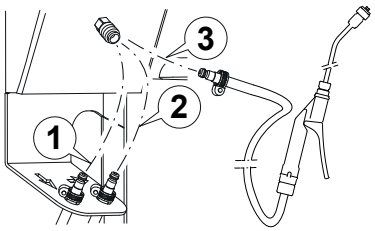
Warnung:
Es ist nicht sicher, auf Menschen oder Tiere zu sprühen.

Vor Inbetriebnahme
Die Sprüheinheit hat drei verschiedene Anwendungsmöglichkeiten.

1. Boden-Sprühdüsen, 2. Seiten-Sprühdüsen,
3. Sprühlanze

Hinweis:
Überprüfen Sie die Sprüheinheit auf Beschädigungen bevor Sie diese in Betrieb nehmen.

Sprüheinheit vorbereiten
1. Boden-Sprühdüsen, 2. Seiten-Sprühdüsen,
3. Sprühlanze



Hinweis:
Der Druck in der Sprüheinheit muss vor einem Schlauchwechsel abgebaut werden. In der Sprühlanze muss der Druck über den Bedienhebel abgebaut werden.

Arbeitsbeginn

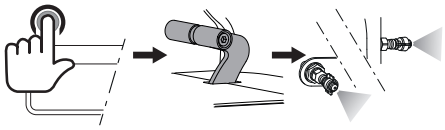
Warnung:
Überprüfen Sie den Arbeitsbereich auf mögliche Gefährdungen (Elektrische Installationen und andere Gefährdungen), bevor Sie die Seitendüsen oder die Sprühlanze benutzen.

Hinweis:
Überprüfen Sie die Materialien im Arbeitsbereich auf chemische Verträglichkeit der benutzten chemischen Substanzen.

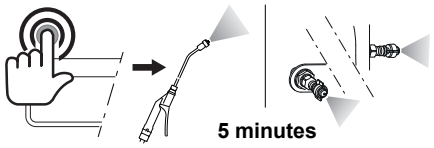
Warnung:
Der Arbeitsbereich muss nach dem Sprühen gesichert werden. Es besteht Rutschgefahr.

Hinweis:
Für AERO 3500µicro:
Bei aktivierter Sprühfunktion, sind die Saugfunktionen deaktiviert.

Beginnen mit Sprühen
Variante A:



Variante B:



Arbeitsende

Warnung:
Nach Arbeitsende muss der Arbeitsbereich gesichert sein, bis der Boden vollständig getrocknet ist.
Frühester Wiedereintritt in den blockierten Bereich nach 15 min.

Sprüheinheit reinigen
Spülen Sie nach jedem Arbeitsende die Sprüheinheit mit frischem Wasser aus.

Folgende Schritte Anwenden:

1. Kanister leeren und mit Frischwasser füllen.
2. Maschine im Hand-Tool Modus einschalten und mindestens 1 Minute durchspülen.
3. Durchspülung auf alle Anwendungsmöglichkeiten die verwendet wurden (also für Boden-Sprüher, Seiten-Sprüher und Hand-Sprüher), tätigen.

ES Español

Antes de la primera puesta en funcionamiento es importante que lea estas instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad. Conserve las instrucciones de uso cuidadosamente y en un sitio accesible para poder consultarlas en cualquier momento.

Uso adecuado de la maquinaria
IntelliSpray debe destinarse a fines comerciales. Esta máquina se utilizará para la desinfección por pulverización de suelos bajo consideración de estas instrucciones. Ha sido diseñada para su uso exclusivo en interiores.

Productos químicos
Las normativas nacionales, como también las indicaciones del fabricante para el uso de productos químicos, deben ser cumplidas de manera consecuente.
Utilice solo los productos químicos recomendados por Diversey y tenga siempre en cuenta la información de los productos.

Equipo de protección individual (EPI)

Atención:

Los usuarios deben usar una protección respiratoria, ocular y cutánea completa, a menos que se llegue a una conclusión distinta mediante la realización de una evaluación de riesgos específica y la supervisión de la exposición del personal. Para ello, tenga en cuenta las características del producto que encontrará en la ficha de datos de seguridad.
Tamaño medio de gota de las boquillas de pulverización: 65 micrones
Solución aplicada a una velocidad media de la máquina de 10 ml/m^2.

Entorno laboral
Es necesario asegurar el espacio y el entorno en el que se pone en marcha la desinfección por pulverización antes de iniciar el trabajo.
No puede estar presente ninguna persona en el espacio, a menos que cuente con protección respiratoria, ocular y cutánea.
El espacio o área deben estar debidamente identificados. Asegúrese de que se retire cualquier alimento y bebida que se encuentre en el entorno o que se cubra antes de iniciar la pulverización.
Garantice que haya suficiente ventilación. Evítese entrar en el espacio en un periodo de 15 minutos tras las pulverización, a menos que se utilice una protección respiratoria, ocular y cutánea completa.

Atención:

No es seguro utilizar la pulverización en seres humanos o animales.

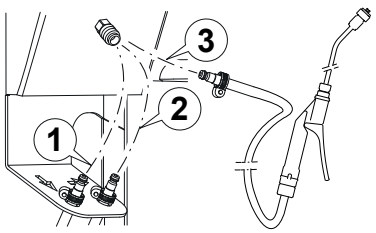
Antes de la puesta en marcha
La unidad de pulverización tiene tres modalidades de utilización.

1. Boquillas de pulverización de suelos 2. Boquillas de pulverización laterales 3. Lanza de pulverización

Nota:

Compruebe si la unidad de pulverización presenta daños antes de ponerla en funcionamiento.

Preparación de la unidad de pulverización
1. Boquillas de pulverización de suelos 2. Boquillas de pulverización laterales 3. Lanza de pulverización



Nota:

Es necesario liberar la presión de la unidad de pulverización antes de cambiar la manguera. En la lanza de pulverización, es necesario liberar la presión en la palanca de mando.

Comienzo de trabajo

Advertencia:

Compruebe si el área de trabajo presenta algún riesgo (instalaciones eléctricas y otros peligros) antes de utilizar las boquillas laterales o la lanza de pulverización.

Nota:

Verifique la compatibilidad química de los materiales del área de trabajo con las sustancias químicas utilizadas.

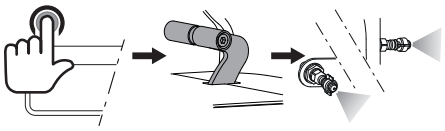
Advertencia:

Es necesario asegurar el área de trabajo tras la pulverización. Existe riesgo de sufrir resbalones.

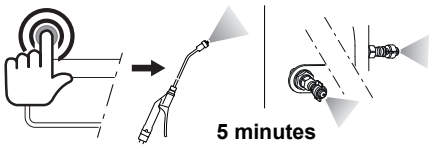
Nota:

Para AERO 3500µicro:
Cuando se activa la función de pulverización, se desactivan las funciones de aspiración.

Primeros pasos con la unidad de pulverización
Variante A:



Variante B:



Fin de la operación

Advertencia:

Al finalizar la operación, es necesario asegurar el área de trabajo hasta que el suelo se seque por completo. Evítese entrar en la zona bloqueada en un periodo de 15 minutos.

Limpieza de la unidad de pulverización
Lave la unidad de pulverización con agua limpia cada vez que finalice la operación.

Siga los siguientes pasos:

1. Vacíe el contenedor y llénelo de agua limpia.
2. Encienda la máquina en el modo de funcionamiento manual y enjuague durante al menos un minuto.
3. Enjuáguela en todas las modalidades en las que la haya utilizado (también para el pulverizador para suelos, el pulverizador lateral y el pulverizador manual).

FR Français

Avant la première mise en service, lisez impérativement les instructions d'utilisation et de sécurité. Conservez soigneusement les instructions d'utilisation à portée de main afin de pouvoir les consulter à tout moment.

Usage normal de la machine
IntelliSpray est conçu pour une utilisation professionnelle. Dans le strict respect des présentes instructions, il sert à la désinfection par pulvérisation des pièces. Il est exclusivement conçu pour une utilisation à l'intérieur.

Produits chimiques
Respectez soigneusement les prescriptions nationales ainsi que les indications du fabricant concernant l'utilisation des produits chimiques.
Utilisez uniquement des produits chimiques recommandés par Diversey et respectez impérativement les informations sur le produit.

Équipement de protection individuelle (EPI)

Attention:

Les utilisateurs doivent porter une protection complète respiratoire, des yeux et de la peau. Excepté si une évaluation spécifique du risque et une surveillance de l'exposition entraînent une autre conclusion. Dans ce dernier cas, veuillez tenir compte des propriétés de produit indiquées dans la fiche de données de sécurité.

Taille moyenne des gouttes des buses : 65 microns

Solution appliquée à « vitesse très lente » de la machine 10 ml/m^2.

Environnement de travail
Avant le début du travail, la pièce et l'environnement où la désinfection par pulvérisation a lieu doivent être sécurisés.
Aucune personne ne doit se trouver dans la pièce, excepté si la personne porte une protection complète respiratoire, des yeux et de la peau.
La pièce / zone doit être clairement marquée.
Assurez-vous que tous les aliments et toutes les boissons à proximité soient retirés ou couverts avant de débuter la pulvérisation.
Veillez à une ventilation suffisante. Ne laissez personne entrer dans la pièce pendant 15 minutes après la pulvérisation, excepté si vous portez une protection complète respiratoire, des yeux et de la peau.

Attention:

Ne pas pulvériser sur des personnes ou des animaux, cela présente un problème de sécurité.

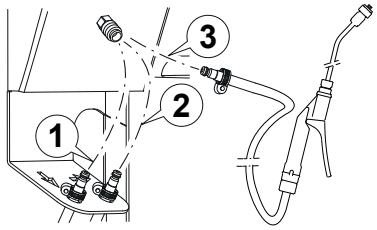
Avant la mise en service
Le distributeur présente trois possibilité d'utilisation.

1. Buses de sol, 2. Buses latérales,
3. Lance de projection

Remarque:

Contrôlez la présence de dommages sur le distributeur avant de le mettre en service.

Préparer le distributeur
1. Buses de sol, 2. Buses latérales,
3. Lance de projection



Remarque:

Avant un changement de flexible, la pression du distributeur doit être relâchée. Dans la lance de projection, la pression doit être relâchée à l'aide du levier de commande.

Démarrer les opérations

Avertissement:

Contrôlez les éventuels dangers dans la zone de travail (installations électriques et autres dangers) avant d'utiliser les buses latérales ou la lance de projection.

Remarque:

Contrôlez la compatibilité chimiques des matériaux de la zone de travail avec les substances chimiques utilisées.

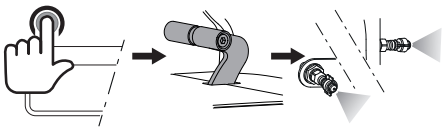
Avertissement:

La zone de travail doit être sécurisée après la pulvérisation. Il existe un risque de glisser.

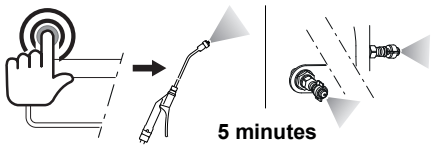
Remarque:

Pour AERO 3500µicro :
Lorsque la fonction de pulvérisation est activée, les fonctions d'aspiration sont désactivées.

Débuter avec la pulvérisation
Variante A :



Variante B :



Fin des opérations

Avertissement:

Après la fin des opérations, la zone de travail doit être sécurisée jusqu'à ce que le sol soit entièrement sec. Patientez au moins 15 minutes avant de pénétrer à nouveau dans la zone protégée.

Nettoyer le distributeur
Après chaque fin des opérations, rincez le distributeur à l'eau fraîche.

Suivez les étapes suivantes :

1. Vider le conteneur et le remplir d'eau propre.
2. Activer la machine en mode Outil manuel et rincer pendant au moins 1 minute.
3. Actionner le rinçage pour toutes les possibilités d'application qui ont été utilisées (à savoir pour pulvérisateur de sol, pulvérisateur latéral et pulvérisateur manuel).

IT Italiano

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza prima della prima messa in servizio. Conservare le presenti istruzioni d'uso con cura e a portata di mano per una rapida consultazione in qualsiasi momento.

Corretto utilizzo
Il sistema IntelliSpray è progettato per l'uso commerciale. Se utilizzato nel pieno rispetto di queste istruzioni, consente di eseguire la disinfezione a spruzzo dei locali. Questo apparecchio è stato realizzato per il solo ed esclusivo utilizzo in ambienti interni.

Prodotti chimici
Le normative nazionali e le informazioni del produttore sull'uso di prodotti chimici devono essere rigorosamente osservate.
Usare solo prodotti chimici raccomandati da Diversey e osservare strettamente le informazioni sui prodotti.

Dispositivi di protezione individuale (DPI)

Attenzione:

L'utilizzatore è tenuto ad indossare dispositivi di protezione completi per le vie respiratorie, gli occhi e la pelle. Fanno eccezione i casi in cui una specifica valutazione dei rischi e il monitoraggio dell'esposizione dovessero evidenziare esigenze diverse. Per quest'ultimo aspetto consultare le caratteristiche del prodotto specificate nella scheda dati di sicurezza.
Dimensione media delle gocce in uscita dagli ugelli erogatori: 65 micron
Soluzione applicata in caso di macchina impostata su "velocità tartaruga": 10 ml/m^2.

Area di lavoro
Prima di iniziare i lavori è necessario mettere in sicurezza i locali e l'area di intervento che si prevede di sottoporre a disinfezione a spruzzo.
Nel locale non devono essere presenti altre persone, a meno che non indossino dispositivi di protezione completi per le vie respiratorie, gli occhi e la pelle.
È necessario contrassegnare chiaramente il locale / l'area di lavoro.
Prima di avviare la spruzzatura, accertarsi di rimuovere o coprire tutti gli alimenti e le bevande presenti nell'area di intervento.
Garantire una sufficiente ventilazione. Al termine della spruzzatura, impedire per 15 minuti l'accesso al locale a chiunque non indossi dispositivi di protezione completi per le vie respiratorie, gli occhi e la pelle.

Attenzione:

È pericoloso dirigere il getto spray su persone o animali.

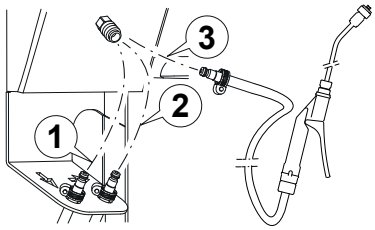
Prima della messa in servizio
Il vaporizzatore offre tre diverse modalità di utilizzo.

1. Ugelli erogatori a pavimento, 2. Ugelli erogatori laterali, 3. Lancia spray

Nota:

Prima di mettere in servizio il vaporizzatore, verificare che non sia danneggiato.

Preparare il vaporizzatore
1. Ugelli erogatori a pavimento, 2. Ugelli erogatori laterali, 3. Lancia spray



Nota:

Prima di sostituire un tubo, occorre ridurre la pressione all'interno del vaporizzatore. La pressione all'interno della lancia spray va ridotta intervenendo sulla leva di comando.

Inizio del lavoro

Avvertenza:

Prima di utilizzare gli ugelli erogatori laterali o la lancia spray, controllare l'area di lavoro per accertarsi che non siano presenti fonti di pericolo (impianti elettrici o altri pericoli).

Nota:

Accertarsi che i materiali presenti nell'area di lavoro siano chimicamente compatibili con le sostanze chimiche utilizzate.

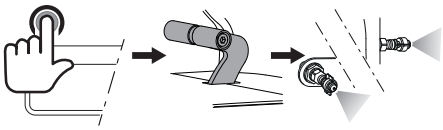
Avvertenza:

Una volta concluse le operazioni di spruzzatura, l'area di lavoro va messa in sicurezza. Vi è il rischio di scivolamento.

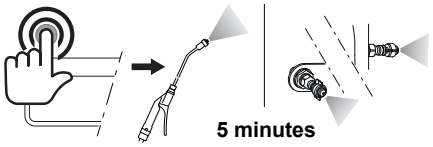
Nota:

Per AERO 3500µicro:
Quando la funzione di spruzzo è attivata, le funzioni di aspirazione sono disattivate.

Iniziare con la spruzzatura
Variante A:



Variante B:



Fine operazioni

Avvertenza:

Al termine delle operazioni, l'area di lavoro deve essere messa in sicurezza finché il pavimento non si è completamente asciugato.
Attendere almeno 15 minuti prima di consentire nuovamente l'accesso al locale.

Pulizia del vaporizzatore
Al termine delle operazioni risciacquare sempre il vaporizzatore con acqua pulita.

Seguire i passaggi seguenti:

1. Svuotare il contenitore e riempirlo con acqua pulita.
2. Avviare la macchina in modalità hand-tool e risciacquarla per almeno 1 minuto.
3. Avviare il risciacquo per tutte le modalità operative che sono state utilizzate (ossia spruzzatura a pavimento, laterale e a mano).

PT Português

Antes da primeira colocação em funcionamento da máquina, é obrigatório ler as instruções de utilização e as instruções de segurança. Guarde cuidadosamente as instruções de utilização e mantenha-as acessíveis para poderem ser consultadas a qualquer momento.

Utilização adequada de máquinas
O IntelliSpray é adequado para o uso comercial.
Este destina-se à desinfeção de espaços por meio de pulverização, no estrito cumprimento das instruções de utilização. Foi concebido para ser utilizado exclusivamente em áreas internas.

Produtos químicos
As diretivas nacionais e as indicações do fabricante sobre a utilização de produtos químicos têm de ser observadas de forma consistente.
Utilize apenas produtos químicos recomendados pela Diversey e tenha em atenção a informação dos produtos.

Equipamento de proteção individual (EPI)

Cuidado:

O utilizador deve usar uma proteção respiratória completa, para os olhos e pele. A menos que uma avaliação de risco específica e uma monitorização de explosão resultem numa conclusão diferente. Por último, observe as características do produto indicadas na ficha de dados de segurança.
Tamanho médio das gotículas dos bocais de pulverização: 65 micron
Solução aplicada à "velocidade de tartaruga" da máquina de 10 ml/m^2.

Ambiente de trabalho
O espaço e as imediações do local onde a desinfeção por meio de pulverização é utilizada devem ser protegidos antes do início do trabalho.
Ninguém deve estar presente no local, a menos que a pessoa esteja a utilizar uma proteção respiratória completa, para olhos e pele.
O espaço / a área devem estar claramente identificados.
Certifique-se de que todos os alimentos e bebidas presentes no ambiente foram retirados ou cobertos, antes de começar a pulverização.
Assegure uma ventilação suficiente. Após a pulverização, não deixe que ninguém aceda ao espaço durante 15 minutos, a menos que esteja a utilizar uma proteção respiratória completa, para olhos e pele.

Cuidado:

Não é seguro pulverizar sobre pessoas ou animais.

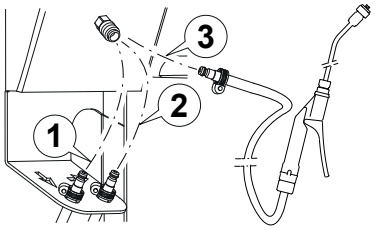
Antes da colocação em funcionamento
A unidade de pulverização tem três aplicações distintas.

1. Bocais de pulverização de pavimento, 2. Bocais de pulverização de superfície, 3. Lança de pulverização

Nota:

Antes de colocar a unidade de pulverização em funcionamento, verifique-a quanto a danos.

Preparar a unidade de pulverização
1. Bocais de pulverização de pavimento, 2. Bocais de pulverização de superfície, 3. Lança de pulverização



Nota:

A pressão na unidade de pulverização deve ser libertada antes da substituição da mangueira. A pressão presente na lança de pulverização deve ser libertada através da alavanca de função.

Início de trabalho

Advertência:

Antes de utilizar os bocais laterais ou a lança de pulverização, verifique a área de trabalho quanto a eventuais riscos (instalações elétricas e outros riscos).

Nota:

Verifique os materiais da área de trabalho quanto à compatibilidade química das substâncias químicas utilizadas.

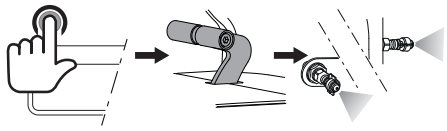
Advertência:

A área de trabalho deve ser protegida após a pulverização. Existe o perigo de escorregar.

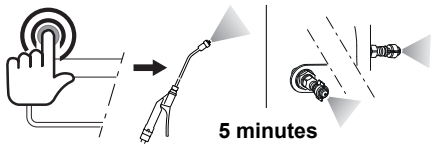
Nota:

Para a AERO 3500µicro:
Quando a função de pulverização é activada, as funções de aspiração são desactivadas.

Iniciar pulverização
Versão A:



Versão B:



Fim da operação

Advertência:

Após o fim da operação, a área de trabalho deve ser protegida até que o chão seque.
Não entrar na área impedida antes de decorrerem 15 minutos.

Limpar a unidade de pulverização
No final de cada operação enxague a unidade de pulverização com água limpa.

Siga os seguintes passos:

1. Esvazie o contentor e encha-o com água limpa.
2. Ligue a máquina no modo Hand-Tool e limpe-a durante, pelo menos, 1 minuto.
3. Limpe todas as aplicações que tenham sido utilizadas (incluindo pulverizador de chão, lateral e manual).

BG български

Преди първото пускане в експлоатация задължително прочетете инструкцията за експлоатация и указанията за безопасност. Съхранявайте инструкцията за експлоатация внимателно и достъпно, за да можете по всяко време да направите справка.

Използване по предназначение
IntelliSpray е предназначен за търговска употреба. Той служи за спрей дезинфекция на помещения при стриктно спазване на настоящата инструкция. Разработен е само и единствено за употреба на закрито.

Химически продукти
Винаги трябва да се съблюдават националните разпоредби, както и информацията на производителя за използване на химически продукти.
Използвайте само препоръчани от Diversey химически продукти и задължително съблюдавайте информацията за продуктите.

Лични предпазни средства (ЛПС)

Внимание:

Потребителите трябва да носят средства за пълна защита на дихателните пътища, очите и кожата. Освен ако извършена оценка на специфичния риск и мониторинга на експозицията не наложат използването на други средства. Моля, относно последното да се запознаете със свойствата на продукта, посочени в информационния лист за безопасност.
Среден размер на капките от разпръсквателните дюзи: 65 микрона
Нанесен разтвор с уреда при «пръскане със скоростта на костенурка»: 10 ml/m^2.

Работна среда
Помещението и пространството, в които ще се извършва спрей дезинфекция, трябва да бъдат обезопасени преди започване на работа.
В помещението не трябва да има никакви хора, освен ако не носят средства за пълна защита на дихателните пътища, очите и кожата.
Помещението/зоната трябва да бъдат ясно маркирани. Уверете се, че всички намиращи се в близост храни и напитки са изнесени или покрити преди да започнете да пръскате.
Осигурете достатъчна вентилация. Не позволявайте никой да влиза в помещението 15 минути след пръскането, освен ако не носи средства за пълна защита на дихателните пътища, очите и кожата.

Внимание:

Не е безопасно да се пръска върху хора или животни.

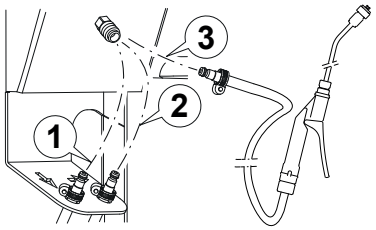
Преди пускане в експлоатация
Спрей агрегатът може да работи по три различни програми.

1. Дюзи за долно разпръскване, 2. Дюзи за странично разпръскване, 3. Пръскачка

Забележка:

Проверете спрей агрегата за евентуални повреди преди да го пуснете да работи.

Подготовка на спрей агрегата
1. Дюзи за долно разпръскване, 2. Дюзи за странично разпръскване, 3. Пръскачка



Забележка:

Преди смяна на маркуч, трябва да се понижи налягането в спрей агрегата. Налягането в пръскачката се понижава от лоста за управление.

Започване на работа

Предупреждение:

Проверете работната зона за възможни източници на опасност (електрически инсталации и други опасности) преди да използвате дюзите за странично разпръскване или пръскачката.

Забележка:

Проверете материалите в работната зона за тяхната химическа съвместимост с използваните химически субстанции.

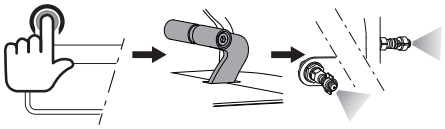
Предупреждение:

След пръскането работната зона трябва да се обезопаси. Съществува опасност от подхлъзване.

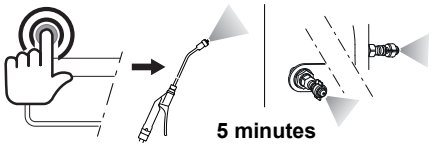
Забележка:

За AERO 3500µicro:
Когато се активира функцията за пръскане, функциите за засмукване се деактивират.

Начало на пръскането
Вариант А:



Вариант Б:



Край на работа

Предупреждение:

След приключване на работа работната зона трябва да се обезопаси, докато подът изсъхне напълно.
В изолираната зона може да се влиза след най-малко 15 минути.

Почистване на спрей агрегата
Винаги след приключване на работа изплаквайте спрей агрегата с прясна вода.

Следвайте следните стъпки:

1. Изпразнете тубата и я напълнете с прясна вода.
2. Включете уреда в режим „Ръчен уред“ и изплаквайте в продължение на най-малко 1 минута.
3. Извършете изплакване на всички програми, които сте използвали (долно разпръскване, странично разпръскване и ръчно разпръскване).

CS Česky

Před prvním uvedením do provozu si bezpodmínečně přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny. Návod k použití si pečlivě uschovejte, aby byl kdykoli k dispozici k nahlédnutí.

Určené použití stroje
Stroj IntelliSpray je určen ke komerčnímu používání. Při striktním zohlednění tohoto návodu slouží k dezinfekci vnitřních prostor postřikováním. Je určen výhradně k používání v interiérech.

Chemické produkty
Je nutné důsledně dodržovat národní předpisy a také údaje výrobce o používání chemických produktů. Používejte pouze chemické produkty doporučené společností Diversey a bezpodmínečně dodržujte pokyny k produktu.

Osobní ochranné prostředky (OOP)

Upozornění:

Uživatelé musí nosit kompletní ochranu dýchacích cest, očí a pokožky. To neplatí v případě, že specifické posouzení rizika a sledování expozice vedou k jinému závěru. Ohledně posledního uvedeného dbejte vlastností produktu, které jsou uvedeny v bezpečnostním listu.

Průměrná velikost kapének vystupujících z postřikovacích trysek: 65 mikronů

Nanášený objem roztoku při „želví rychlosti“ stroje činí 10 ml/m^2.

Okolí čištěné oblasti
Prostor a okolí oblasti, v níž se provádí postřikování dezinfekcí, musí být před začátkem práce uzavřeny, aby do nich nikdo nemohl vstoupit.
V prostoru se nesmí nacházet žádné jiné osoby, pokud nenosí kompletní ochranu dýchacích cest, očí a pokožky.
Prostor/oblast je nutné zřetelně vyznačit.
Než začnete s postřikováním, zajistěte, aby byly veškeré potraviny a nápoje nacházející se v okolí odstraněny nebo zakryty.
Zajistěte dostatečné větrání. Po postřikování nedovolte nikomu vstoupit do oblasti po dobu 15 minut, pokud nenosí kompletní ochranu dýchacích cest, očí a pokožky.

Upozornění:

Není bezpečné postřikovat osoby nebo zvířata.

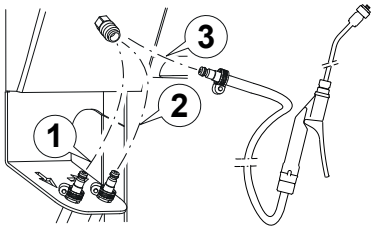
Před uvedením do provozu
Postřikovací jednotka má tři různé funkce použití.

1. Podlahové postřikovací trysky, 2. Boční postřikovací trysky,
3. Postřikovací násadec

Poznámka:

Před uvedením do provozu postřikovací jednotku zkontrolujte, zda není poškozená.

Příprava postřikovací jednotky
1. Podlahové postřikovací trysky, 2. Boční postřikové trysky, 3. Postřikovací násadec



Poznámka:

Před výměnou hadic se postřikovací jednotka musí odtlakovat. Postřikovací násadec se musí odtlakovat ovládací pákou.

Začínáme s prací

Varování:

Než začnete používat boční trysky nebo postřikovací násadec, zkontrolujte, nevyskytují-li se v pracovní oblasti možná ohrožení (elektrické rozvody a jiná nebezpečí).

Poznámka:

Materiály v pracovní oblasti zkontrolujte z hlediska chemické snášenlivosti s používanými chemickými látkami.

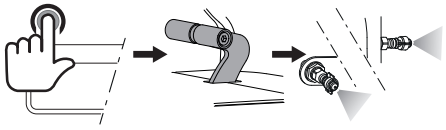
Varování:

Po postřikování se pracovní oblast musí uzavřít, aby do ní nikdo nevstupoval. Hrozí nebezpečí uklouznutí.

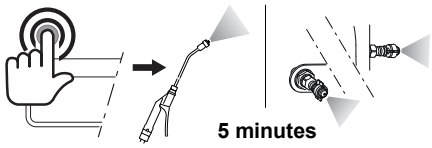
Poznámka:

Pro AERO 3500µicro:
Když je aktivována funkce postřiku, funkce odsávání jsou deaktivovány.

Zahájení postřikování
Varianta A:



Varianta B:



Ukončení práce

Varování:

Po ukončení práce se musí pracovní oblast uzavřít, aby do ní nikdo nevstupoval, dokud podlaha zcela neuschne. Vstup do uzavřené oblasti je možný nejdříve po 15 minutách.

Čištění postřikovací jednotky
Pokaždé, když skončíte práci, vypláchněte postřikovací jednotku čistou vodou.

Postupujte v následujících krocích:

1. Vyprázdněte nádobu a naplňte ji čistou vodou.
2. Stroj zapněte v režimu Hand-Tool a nechte ho nejméně 1 minutu proplachovat.
3. Proveďte propláchnutí při všech funkcích, které byly použity (tedy postřikování podlahy, boční postřikování, ruční postřikování).

DA Dansk

Læs brugervejledningen og sikkerhedsinstruktionerne grundigt igennem, inden du bruger maskinen første gang. Opbevar brugervejledningen et sted, hvor du let kan få adgang til den, hvis du får brug for at læse i den på et senere tidspunkt.

Tilsigtet brug af maskinen
IntelliSpray er beregnet til erhvervsmæssig brug. Under streng overholdelse af denne vejledning er den beregnet til sprøjtedesinfektion af rum. Det er udelukkende konstrueret til indendørs anvendelse.

Kemiske produkter
De nationale forskrifter samt producentens anvisninger vedrørende brugen af kemiske produkter skal altid overholdes.
Anvend kun kemiske produkter, som er anbefalet af Diversey, og læs den medfølgende produktdokumentation grundigt.

Personligt beskyttelsesudstyr (PPE)

⚠ Forsigtig:

Brugeren skal bære komplet åndedræts-, øjen- og hudværn. Medmindre en specifik risikovurdering og overvågning af eksponeringen når frem til en anden konklusion. Vær i denne sammenhæng opmærksom på de produktegenskaber, der er anført i sikkerhedsdatabladet.
Gennemsnitlig dråbestørrelse fra sprøjtedyserne: 65 mikron
Fordelt opløsning når maskinen kører i "skildpaddehastighed" 10 ml/m².

Rengøringsomgivelser
Rummet og omgivelserne, hvor sprøjtedesinfektionen skal udføres, skal afspærres, inden arbejdet påbegyndes. Der må ikke være nogen personer i rummet, medmindre de bærer komplet åndedræts-, øjen- og hudværn.
Rummet/området skal være tydeligt markeret.
Sørg for, at alle mad- og drikkevarer i området er blevet fjernet eller tildækket, inden du går i gang med sprøjtningen.
Sørg for god udluftning. Lad ingen betræde rummet i 15 minutter efter sprøjtningen, medmindre de bærer komplet åndedræts-, øjen- og hudværn.

⚠ Forsigtig:

Det er ikke sikkert at sprøjte på mennesker eller dyr.

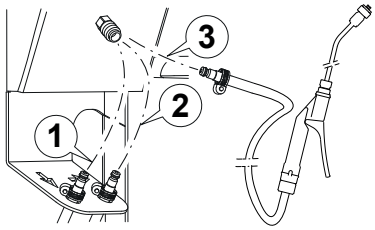
Før idrifttagning
Dispenseren har tre forskellige anvendelsesmuligheder.

1. Gulvsprøjtedyser, 2. Sidesprøjtedyser, 3. Dyserør

ⓘ Bemærk:

Kontrollér dispenseren for beskadigelser, inden du tager den i brug.

Klargøring af dispenseren
1. Gulvsprøjtedyser, 2. Sidesprøjtedyser, 3. Dyserør



ⓘ Bemærk:

Trykket skal tages af dispenseren, inden slangerne udskiftes. I dyserøret skal trykket tages af via betjeningshåndtaget.

Klargøring af maskinen

⚠ Advarsel:

Kontrollér arbejdsområdet for eventuelle risici (elektriske installationer og andre risici), inden du bruger sidedyserne eller dyserøret.

ⓘ Bemærk:

Kontrollér materialerne i arbejdsområdet for kemisk kompatibilitet med de anvendte kemiske stoffer.

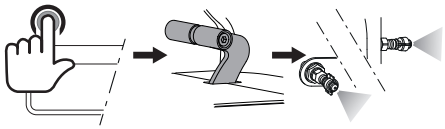
⚠ Advarsel:

Arbejdsområdet skal afspærres efter sprøjtningen. Det er glat.

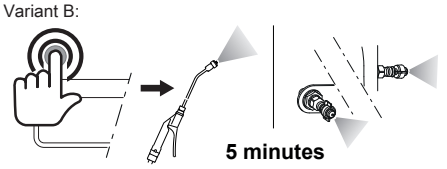
ⓘ Bemærk:

Til AERO 3500µicro:
Når sprayfunktionen er aktiveret, er sugefunktionerne deaktiveret.

Kom i gang med at sprøjte
Variant A:



Variant B:



Efter rengøring

⚠ Advarsel:

Efter rengøringen skal arbejdsområdet afspærres, indtil gulvet er helt tørt.
Det er tidligst tilladt at betræde det afspærrede område efter 15 minutter.

Rengøring af dispenseren
Skyl altid dispenseren igennem med frisk vand efter hver rengøring.

Gennemfør følgende trin:

1. Tøm beholderen, og fyld den med frisk vand.
2. Tænd for maskinen i manuel tilstand, og skyl den igennem i mindst 1 minut.
3. Foretag gennemskylning i alle anvendelsesmuligheder, der blev anvendt (også for gulvsprøjtedyser, sidesprøjtedyser og manuelle sprøjtedyser).

ET Eesti keel

Enne esimest kasutuskorda tuleb kasutusjuhend ja ohutusjuhised kindlasti läbi lugeda. Hoidke kasutusjuhend kergesti kättesaadavas kohas hoolikalt alles, et seda oleks võimalik igal ajal lugeda.

Otstarbekohane kasutamine
IntelliSpray on ette nähtud tööstuslikuks kasutamiseks. See on mõeldud ruumide desinfitseerimiseks pihustamise teel ning käesolevat juhendit rangelt järgides. See on mõeldud ainult siseruumides kasutamiseks.

Kemikaalid
Järjekindlalt tuleb järgida kemikaalide kasutamise riiklikke eeskirju ja tootja andmeid.
Kasutage üksnes Diversey poolt soovitatud kemikaale ning järgige kindlasti tooteteavet.

Isikukaitsevahendid

⚠ Ettevaatust:

Kasutajad peavad kandma hingamisteede-, silma- ja nahakaitsevahendite komplekti. V.a juhul, kui spetsiifiline riskianalüüs ja kokkupuute seire põhjal tehakse teistsugune järeldus. Viimasel juhul järgige ohutuskaardil toodud toote omadusi.

Pihustusdüüside keskmine tilgasuurus: 65 mikronit

Pealekantud lahust masina „kilpkonna kiirusel" 10 ml/m².

Töökeskkond
Enne töö alustamist tuleb pihustamise teel desinfitseeritav ruum ja selle ümbrus eraldada.
Ruumis ei tohi viibida isikuid, v.a juhul, kui nad kannavad hingamisteede-, silma- ja nahakaitsevahendite komplekte.
Ruum/piirkond peab olema selgelt märgistatud.
Enne kui alustate pihustamisega veenduge, et kõik ümbruses asuvad toidud ja joogid eemaldatakse või kaetakse kinni.
Hoolitsege piisava ventilatsiooni eest. Ärge laske 15 minuti jooksul pärast pihustamist mitte kellelgi ruumi siseneda, v.a juhul, kui kannate hingamisteede-, silma- ja nahakaitsevahendite komplekti.

⚠ Ettevaatust:

Inimeste või loomade peale pihustamine ei ole ohutu.

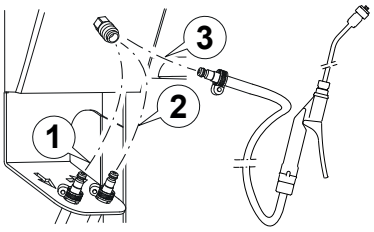
Enne kasutuselevõttu
Pihustusseadmel on kolm erinevat kasutusvõimalust.

1. Põhja pihustusdüüsid, 2. külje pihustusdüüsid,
3. pihustusvars

ⓘ Märkus:

Enne kasutuselevõttu kontrollige pihustusseadet kahjustuste suhtes.

Pihustusseadme ettevalmistamine
1. Põhja pihustusdüüsid, 2. külje pihustusdüüsid,
3. pihustusvars



ⓘ Märkus:

Enne vooliku vahetamist peab alandama rõhku pihustiseadmes. Pihustusvarres peab rõhku alandama juhtkangi abil.

Töö alustamine

⚠ Hoiatus:

Enne küljedüüside või pihustusvarre kasutamist kontrollige tööala võimalike ohtude (elektripaigaldised ja muud ohud) suhtes.

ⓘ Märkus:

Kontrollige tööalas olevate materjalide keemilist taluvust kasutatavate kemikaalide suhtes.

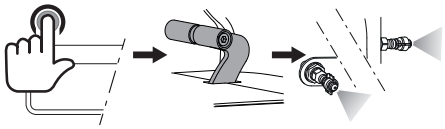
⚠ Hoiatus:

Tööala tuleb pärast pihustamist eraldada. Libisemisoht.

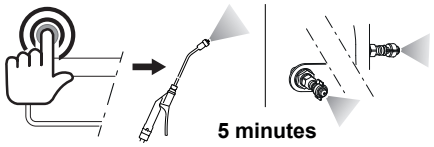
ⓘ Märkus:

AERO 3500µicro jaoks:
Kui pihustusfunktsioon on aktiveeritud, on imemisfunktsioonid deaktiveeritud.

Pihustamisega alustamine
Variant A:



Variant B:



Töö lõpetamine

⚠ Hoiatus:

Pärast töö lõpetamist tuleb tööala eraldada, kuni põrand on täielikult kuivanud.
Blokeeritud alale tohib kõige varem naasta 15 min möödumisel.

Pihustiseadme puhastamine
Loputage pihustusseadet iga kord pärast töö lõpetamist puhta veega.

Toimige järgmiselt:

1. Tühjendage kanister ja täitke puhta veega.
2. Lülitage masin käsitööriistarežiimil sisse ja loputage vähemalt 1 minuti jooksul läbi.
3. Tehke läbiloputus kõigile kasutatud võimalustele (st põhjapihustitele, küljepihustitele ja käsipihustile).

FI Suomi

Käyttöohje ja turvallisuusohjeet on ehdottomasti luettava ennen koneen käyttöönottoa. Säilytä käyttöohjetta huolellisesti ja koneen läheisyydessä myöhempää tarvetta varten.

Koneen käyttötarkoitus
IntelliSpray on tarkoitettu ammattikäyttöön. Konetta voi käyttää tätä käyttöohjetta tarkasti noudattaen tilojen sumutusdesinfiointiin. Kone on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan sisätiloissa.

Kemikaalit
Kansallisia määräyksiä ja valmistajan antamia tietoja kemikaalien käytöstä on johdonmukaisesti noudatettava. Käytä vain Diverseyn suosittelemia kemikaaleja ja huomioi ehdottomasti tuotetiedot.

Henkilökohtaiset suojaimet (PPE)

⚠ Huomio:

Käyttäjien tulee suojautua hengitys- ja silmäsuojaimilla sekä ihoa suojaavilla varusteilla, elleivät erityinen riskinarviointi ja altistumisseuranta johda muihin suosituksiin. Katso viimeksi mainittua koskien käyttöturvallisuustiedotteessa ilmoitetut tuotteiden ominaisuudet.

Keskimääräinen pisarakoko sumutinsuuttimesta. 65 mikronia

Liuosta levitetään 10 ml/m²:n "kilpikonnanopeudella".

Työympäristö
Tila ja ympäristö, jossa sumutusdesinfiointi suoritetaan, tulee sulkea käytöltä ennen työskentelyn aloittamista.
Tilassa ei saa olla muita henkilöitä, elleivät he käytä hengitys- ja silmäsuojaimia sekä ihoa suojaavia varusteita.
Tila/alue tulee merkitä selvästi.
Varmista, että kaikki alueella olevat ruoat ja juomat on poistettu tai suojattu ennen sumutuksen aloittamista.
Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta. Tilaan ei saa päästää ketään 15 minuutin sisällä sumutuksesta, elleivät he käytä hengitys- ja silmäsuojaimia sekä ihoa suojaavia varusteita.

Huomio:

Ihmisten tai eläinten sumuttaminen ei ole turvallista.

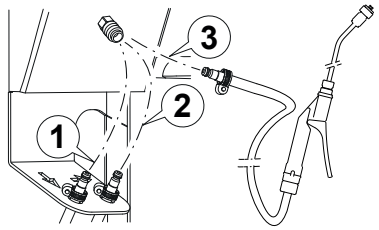
Ennen käyttöönottoa
Sumutinlaitetta voi käyttää kolmella eri tavalla.

1. Lattian sumutinsuutin 2. Sivusumutinsuutin
3. Sumutinletku

Huom:

Tarkista ennen käyttöönottoa, onko sumutinlaitteessa vaurioita.

Sumutinlaitteen valmistelu
1. Lattian sumutinsuutin 2. Sivusumutinsuutin
3. Sumutinletku



Huom:

Vapauta sumutinlaitteen paine ennen letkun vaihtamista. Sumutinletkun paine tulee vapauttaa vipua käyttämällä.

Työskentelyn aloittaminen

Varoitus:

Tarkista, onko työalueella mahdollisia vaaroja (sähköjärjestelmät ja muut vaarat) ennen sivusuuttimen tai sumutinletkun käyttöä.

Huom:

Tarkista työalueella olevien materiaalien kemiallinen yhteensopivuus käytettävien kemikaalien kanssa.

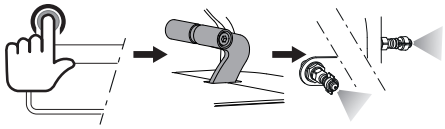
Varoitus:

Työalue on pidettävä suljettuna sumuttamisen jälkeen. Liukastumisvaara on olemassa.

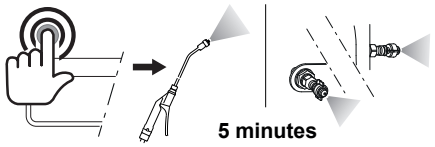
Huom:

AERO 3500µicroa varten:
Kun suihkutoiminto on aktivoitu, imutoiminnot poistetaan käytöstä.

Sumutuksen aloittaminen
Menetelmä A:



Menetelmä B:



Työskentelyn lopettaminen

Varoitus:

Työskentelyn jälkeen työskentelyalueen tulee olla suljettu, kunnes lattia on täysin kuivunut.
Suljetulle alueelle saa kulkea aikaisintaan 15 minuutin kuluttua.

Sumutinlaitteen puhdistus
Huuhtele sumutinlaite jokaisen käytön päätteeksi vedellä.

Noudata seuraavia vaiheita:

1. Tyhjennä kanisteri ja täytä vedellä.
2. Kytke päälle käsikonetila ja huuhtele vähintään 1 minuutti.
3. Huuhtele kaikki käytetyt osat (esim. lattiasumutin, sivusumutin ja käsisumutin).

GR Ελληνικά

Διαβάστε προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσεως και τις Οδηγίες ασφαλείας πριν από την πρώτη χρήση. Φυλάξτε με προσοχή και σε κοντινό σημείο τις Οδηγίες χρήσεως για μελλοντική χρήση.

Ενδεδειγμένη χρήση των μηχανών
Το IntelliSpray προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιείται για την απολύμανση των χώρων με ψεκασμό με αυστηρή τήρηση των παρουσών οδηγιών. Προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Χημικά προϊόντα
Τηρείτε συστηματικά τους εθνικούς κανονισμούς καθώς και τις προδιαγραφές του κατασκευαστή για τη χρήση των χημικών προϊόντων.
Χρησιμοποιείτε πάντοτε τα χημικά προϊόντα που συνιστά η Diversey και τηρείτε οπωσδήποτε τις πληροφορίες του προϊόντος.

Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

Προφυλαξη:

Ο χρήστης πρέπει να φέρει πλήρη προστασία της αναπνοής, των ματιών και του δέρματος. Αυτό δεν ισχύει αν μια ειδική αξιολόγηση κινδύνου και παρακολούθηση έκθεσης οδηγεί σε διαφορετικό συμπέρασμα. Για το τελευταίο, λάβετε υπόψη τις ιδιότητες του προϊόντος που παρέχονται στο δελτίο δεδομένων ασφαλείας.
Μέσο μέγεθος σταγονιδίου από τα ακροφύσια ψεκασμού: 65 mikron
Εφαρμοζόμενο διάλυμα με "ταχύτητα χελώνας" της μηχανής 10 ml/m2.

Περιβάλλον εργασίας
Ο χώρος και το περιβάλλον στα οποία χρησιμοποιείται η απολύμανση με ψεκασμό πρέπει να ασφαλίζονται πριν από την έναρξη της εργασίας.
Κανένα άτομο δεν πρέπει να βρίσκεται στον χώρο, εκτός εάν φέρει πλήρη προστασία της αναπνοής, των ματιών και του δέρματος.
Ο χώρος /η περιοχή πρέπει να επισημαίνονται ξεκάθαρα.

Εξασφαλίστε ότι έχουν απομακρυνθεί ή καλυφθεί όλα τα διαθέσιμα τρόφιμα και ποτά στο χώρο, προτού ξεκινήσετε τον ψεκασμό.
Φροντίστε για τον επαρκή αερισμό. Μην αφήνετε κανένα άτομο να εισέλθει στον χώρο για 15 λεπτά μετά τον ψεκασμό, εκτός αν φέρει πλήρη προστασία της αναπνοής, των ματιών και του δέρματος.

Προφυλαξη:

Ο ψεκασμός σε ανθρώπους και ζώα δεν είναι ασφαλής.

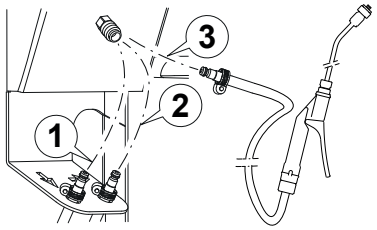
Πριν από τη λειτουργία
Η μονάδα ψεκασμού διαθέτει τρεις διαφορετικές δυνατότητες χρήσης.

1. Ακροφύσια ψεκασμού δαπέδου, 2. Πλευρικά ακροφύσια ψεκασμού, 3. Λόγχη ψεκασμού

Σημειωση:

Ελέγξτε τη μονάδα ψεκασμού για τυχόν ζημιές προτού τη θέσετε σε λειτουργία.

Προετοιμασία μονάδας ψεκασμού
1. Ακροφύσια ψεκασμού δαπέδου, 2. Πλευρικά ακροφύσια ψεκασμού, 3. Λόγχη ψεκασμού



Σημειωση:

Η πίεση στη μονάδα ψεκασμού πρέπει να μειωθεί πριν από αντικατάσταση σωλήνα. Στη λόγχη ψεκασμού η πίεση πρέπει να μειωθεί μέσω του μοχλού χειρισμού.

Έναρξη εργασιών

Προειδοποιηση:

Ελέγξτε τον χώρο εργασίας για πιθανούς κινδύνους (ηλεκτρικές εγκαταστάσεις και άλλους κινδύνους), πριν χρησιμοποιήσετε τα πλευρικά ακροφύσια ή τη λόγχη ψεκασμού.

Σημειωση:

Ελέγξτε τα υλικά στον χώρο εργασίας για τη χημική συμβατότητα των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται.

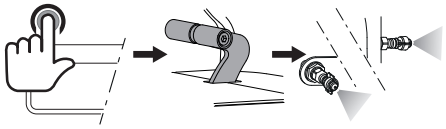
Προειδοποιηση:

Ο χώρος εργασίας πρέπει να ασφαλιστεί μετά τον ψεκασμό. Υπάρχει κίνδυνος ολίσθησης.

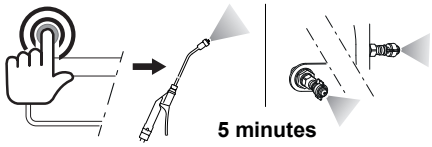
Σημειωση:

Για το AERO 3500µicro:
Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία ψεκασμού, οι λειτουργίες αναρρόφησης απενεργοποιούνται.

Έναρξη με το Sprühex
Τρόπος A:



Τρόπος B:



Τέλος λειτουργίας

Προειδοποιηση:

Μετά το τέλος λειτουργίας, πρέπει να ασφαλίζετε τον χώρο εργασίας μέχρι να στεγνώσει πλήρως το δάπεδο. Η συντομότερη είσοδος στον αποκλεισμένο χώρο πρέπει να γίνεται μετά από 15 λεπτά.

Καθαρισμός μονάδας ψεκασμού
Μετά το τέλος κάθε λειτουργίας ξεπλύνετε τη μονάδα ψεκασμού με καθαρό νερό.

Ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

1. Αδειάστε τον περιέκτη και γεμίστε τον με καθαρό νερό.
2. Ενεργοποιήστε τη μηχανή στη χειροκίνητη λειτουργία και ξεπλύνετε για τουλάχιστον 1 λεπτό.
3. Ξεπλύνετε όλα τα πιθανά εξαρτήματα που χρησιμοποιήθηκαν (επομένως τα ακροφύσια δαπέδου, τα πλευρικά ακροφύσια και τα ακροφύσια χειρός).

HR Hrvatski

Prije prvog stavljanja stroja u pogon, obvezno pročitajte uputu za upotrebu i sigurnosne napomene. Brižljivo spremite uputu za upotrebu na lako dostupno mjesto da biste je u svakom trenutku mogli prelistati.

Namjenska upotreba
Jedinica IntelliSpray namijenjena je korištenju u gospodarske svrhe. Služi za dezinfekciju prostorija raspršivanjem, pri čemu je potrebno strogo pridržavanje ovih uputa. Osmišljena je isključivo za upotrebu u unutarnjim prostorima.

Kemijski proizvodi
Potrebno je dosljedno pridržavanje nacionalnih propisa i podataka proizvođača o upotrebi kemijskih proizvoda. Upotrebljavajte samo kemijske proizvode koje je preporučio Diversey i obvezno uvažavajte informacije o proizvodu.

Oprema za osobnu zaštitu (OZO)

Oprez:

Korisnici moraju nositi cjelovitu zaštitnu opremu za dišne organe, oči i kožu. To vrijedi osim ako se na temelju specifične procjene rizika i nadzora izloženosti može zaključiti drugačije. Za nadzor izloženosti uzmite u obzir

karakteristike proizvoda navedene na listu sa sigurnosnim podacima.
Prosječna veličina kapljica iz mlaznica za raspršivanje: 65 mikrona
Količina otopine koja se nanosi pri vrlo sporom kretanju stroja iznosi 10 ml/m^2.

Radno okruženje
Prostoriju i okruženje u kojima se vrši dezinfekcija raspršivanjem potrebno je osigurati prije početka rada. U prostoriji se ne smiju nalaziti osobe, osim ako nose cjelovitu zaštitnu opremu za dišne organe, oči i kožu. Prostorija/područje mora biti jasno označeno.
Prije početka raspršivanja uvjerite se da se u okruženju ne nalaze hrana i piće ili da su hrana i piće pokriveni. Pobrinite se za dovoljnu ventilaciju. Ne dopuštajte ulazak u prostoriju 15 minuta nakon raspršivanja, osim osobama koje nose cjelovitu zaštitnu opremu za dišne organe, oči i kožu.

Oprez:

Nije sigurno raspršivati prema ljudima i životinjama.

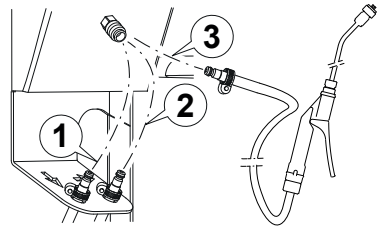
Prije stavljanja u pogon
Jedinica za raspršivanje ima tri različite primjenjive opcije.

1. Mlaznice za podno raspršivanje, 2. Mlaznice za bočno raspršivanje, 3. Nastavak za raspršivanje

Napomena:

Prije stavljanja jedinice za raspršivanje u pogon, provjerite ima li na njoj oštećenja.

Priprema jedinice za raspršivanje
1. Mlaznice za podno raspršivanje, 2. Mlaznice za bočno raspršivanje, 3. Nastavak za raspršivanje



Napomena:

Prije zamjene crijeva potrebno je postaviti jedinicu za raspršivanje u bestlačno stanje. Nastavak za raspršivanje mora se postaviti u bestlačno stanje putem upravljačke poluge.

Početak rada

Upozorenje:

Provjerite radno područje s obzirom na moguće opasnosti (električne instalacije i druge opasnosti) prije početka upotrebe bočnih mlaznica ili nastavka za raspršivanje.

Napomena:

Provjerite kompatibilnost materijala u radnom području s kemijskim tvarima koje se upotrebljavaju.

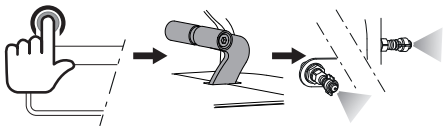
Upozorenje:

Radno područje mora se osigurati nakon raspršivanja. Postoji opasnost od proklizavanja.

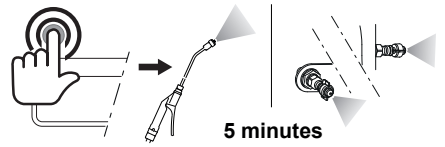
Napomena:

Za AERO 3500µicro:
Kada se aktivira funkcija prskanja, funkcije usisavanja se deaktiviraju.

Početak raspršivanja
Varijanta A:



Varijanta B:



Završetak rada

Upozorenje:

Nakon završetka rada potrebno je osigurati radno područje dok se pod u cijelosti ne osuši.
Ograđenom području moguće je pristupiti najranije za 15 minuta.

Čišćenje jedinice za raspršivanje
Nakon svakog završetka rada isperite jedinicu za raspršivanje čistom vodom.

Pratite sljedeće korake:

1. Ispraznite spremnik i napunite ga čistom vodom.
2. Uključite stroj u načinu ručnog alata i ispirite najmanje 1 minutu.
3. Aktivirajte ispiranje svih primjenjivih opcija koje su upotrijebljene (dakle jedinice za podno raspršivanje, jedinice za bočno raspršivanje i jedinice za ručno raspršivanje).

HU Magyar

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat. A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa hozzáférhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Az eszköz rendeltetésszerű használata
Az IntelliSpray-t ipari felhasználásra tervezték. A jelen útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett az eszköz helyiségek permettel történő fertőtlenítésére szolgál. Az eszköz csak és kizárólag beltéri használatra készült.

Vegyszerek
A nemzeti előírásokat, valamint a gyártók által megadott, a vegyszerek alkalmazására vonatkozó adatokat következetesen be kell tartani.
Csak a Diversey által ajánlott vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.

Személyi védőfelszerelés (PPE)

Vigyázat:

A felhasználóknak teljes légúti, szem- és bőrvédő felszerelést kell viselniük. Kivéve, ha a specifikus kockázatértékelés és expozícióellenőrzés nem vezet más végkövetkeztetéshez. Ez utóbbihoz, kérjük, vegye figyelembe a biztonsági adatlapon megadott terméktulajdonságokat.
A szórófejekből kiáramló cseppek átlagos mérete: 65 mikron
A gép által felhordott oldat mennyisége «teknősbéka-sebességnél» 10 ml/m^2.

Munkakörnyezet
Azt a helyiséget és annak környékét, ahol a permetezéses fertőtlenítést végzi, a munka megkezdése előtt biztosítani kell.
A helyiségben nem tartózkodhatnak más személyek, kivéve, ha teljes légúti, szem- és bőrvédő felszerelést viselnek.
A helyiséget/területet jól látható módon meg kell jelölni.
Mielőtt elkezdi a permetezést, győződjön meg róla, hogy a közelben található minden ételt és italt eltávolítottak-e vagy letakartak-e.
Gondoskodjon a megfelelő szellőztetésről. A permetezést követő 15 percben senkit se engedjen belépni a helyiségbe, kivéve, ha az illető személy(ek) teljes légúti, szem- és bőrvédő felszerelést visel(nek).

Vigyázat:

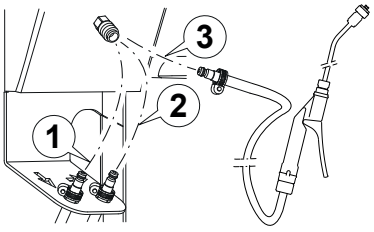
Az emberek és állatok lepermetezése nem biztonságos.

Üzembe helyezés előtt
A permetezőegységet háromféle módon lehet használni.
1. padlópermetezésre, 2. oldalpermetezésre,
3. permetezőlándzsaként

MEGJEGYZÉS

Mielőtt a permetezőegységet használatba veszi, ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések.

A permetezőegység előkészítése
1. padlópermetezés, 2. oldalpermetezés,
3. permetezőlándzsa



MEGJEGYZÉS

A permetezőegységben uralkodó nyomást tömlőcsere előtt le kell ereszteni. A permetezőlándzsából a nyomást a kezelőkarral kell leereszteni.

A munka megkezdése

Figyelmeztetés:

Az oldalpermetezők vagy a permetezőlándzsa használata előtt ellenőrizze a munkaterületet, nincsenek-e rajta lehetséges veszélyforrások (elektromos berendezések és hasonló veszélyforrások).

MEGJEGYZÉS

Ellenőrizze a munkaterületen található anyagokat, hogy kémiailag kompatibilisek-e a felhasznált vegyszerekkel.

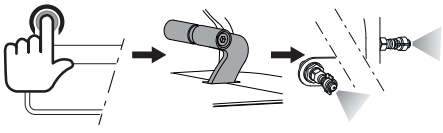
Figyelmeztetés:

A munkaterületet a permetezést követően biztosítani kell. Csúszásveszély áll fenn.

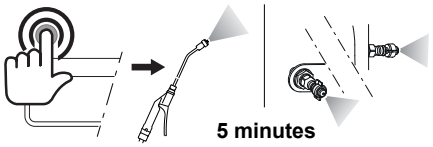
MEGJEGYZÉS

AERO 3500µicro készülékhez:
A permetezési funkció aktiválásakor a szívási funkciók kikapcsolódnak.

A permetezés elkezdése
A módszer:



B módszer:



A működtetés vége

Figyelmeztetés:

A munka befejezése után a munkaterületet addig kell biztosítani, amíg a padló teljesen fel nem száradt.
A lezárt területre legkorábban 15 perc elteltével lehet ismét belépni.

A permezetőegység tisztítása
A permetezőegységet munka végén mindig friss vízzel öblítse ki.

Az alábbi lépéseket kövesse:

1. Ürítse ki a kannát, majd töltse fel friss vízzel.
2. A gépet kézi üzemmódban kapcsolja be, és legalább 1 percen keresztül öblítse át.
3. Az átöblítést minden olyan alkalmazási módban csinálja végig, amelyet használt (padlópermetezés, oldalpermetezés, kézi permetezés).

LT Lietuvių kalba

Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir saugos nuorodas. Saugokite naudojimo instrukciją lengvai pasiekiamoje vietoje, kad bet kada galėtumėte ją paskaityti.

Naudojimas pagal paskirtį
„IntelliSpray“ purkštuvas yra skirtas komerciniam naudojimui. Griežtai laikantis šių instrukcijų, prietaisas naudojamas patalpoms dezinfekuoti. Šis prietaisas gali būti naudojamas tik vidaus patalpose.

Cheminiai preparatai
Būtina griežtai laikytis šalyje galiojančių potvarkių ir gamintojo nurodymų apie cheminių preparatų naudojimą. Naudokite tik „Diversey“ rekomenduojamus cheminius preparatus ir būtinai atsižvelkite į preparatų technines specifikacijas.

Asmeninės apsaugos priemonės (AAP)

Atsargiai:

Vartotojai privalo dėvėti visas kvėpavimo takų, akių ir odos apsaugos priemones. Išskyrus tuos atvejus, kai atlikus specialų rizikos vertinimą ir stebint poveikį, galima daryti kitas išvadas. Tokiais atvejais atkreipkite dėmesį į saugos duomenų lape nurodytas produkto savybes.
Vidutinis išpurškiamų lašelių dydis: 65 mikronai
Tirpalas purškiamas 10 ml/m^2 greičiu, t. y. pasirenkamas prietaiso greičio režimas „Vėžlio greitis“.

Darbinė aplinka
Patalpa ir aplinka, kurioje purškiami dezinfekavimo preparatai, turi būti apsaugotos prieš pradedant darbą.
Niekas neturėtų būti patalpoje, nebent jie dėvėtų kvėpavimo takų, akių ir odos apsaugą.
Patalpa / zona turi būti aiškiai pažymėta.
Prieš pradėdami purkšti, būtinai pasirūpinkite, kad aplink nebūtų maisto ir gėrimų arba juos uždenkite.
Pasirūpinkite pakankama ventiliacija. Neleiskite niekam įeiti į patalpą 15 minučių po purškimo, nebent jie turi kvėpavimo takų, akių ir odos apsaugą.

Atsargiai:

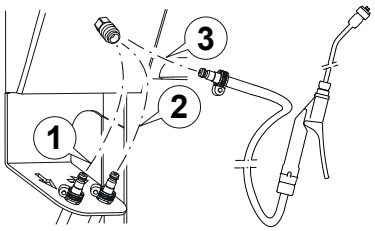
Negalima purkšti ant žmonių arba gyvūnų.

Prieš pradedant naudoti
Purkštuvas turi tris skirtingas programas.
1. Grindų purkštukas, 2. Šoninis purkštukas,
3. Purškimo antgalis

Pastaba:

Prieš pradėdami purkšti patikrinkite, ar purkštuvas nesugadintas.

Purkštuvo paruošimas
1. Grindų purkštukas, 2. Šoninis purkštukas,
3. Purškimo antgalis



Pastaba:

Prieš keičiant žarną, reikia sumažinti slėgį purkštuve. Slėgis purškimo antgalyje turi būti sumažintas naudojant valdymo svirtį.

Darbo pradžia

Įspėjimas:

Prieš naudodami šoninį purkštuką ar purškimo antgalį, patikrinkite, ar darbo vietoje nėra galimų pavojų (elektros instaliacija ir kiti pavojai).

Pastaba:

Patikrinkite darbo vietoje esančių medžiagų atsparumą naudojamiems cheminiams preparatams.

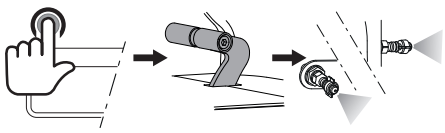
Įspėjimas:

Po purškimo darbo vieta turi būti apsaugota. Atsargiai, po purškimo slidu.

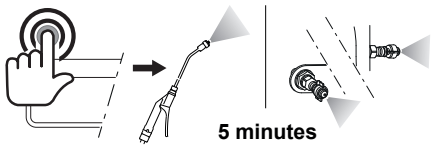
Pastaba:

AERO 3500µicro:
Kad ir aktivizēta izsmidzināšanas funkcija, sūknēšanas funkcijas ir deaktivizētas.

Purškimo pradžia
A variantas:



B variantas:



Darbo pabaiga

Įspėjimas:

Užbaigus darbą, darbo vieta turi būti apsaugota, kol grindys visiškai išdžius.
Į apsaugotą zoną galima įžengti ne anksčiau nei po 15 min.

Purkštuvo valymas
Baigę darbą visada nuplaukite purkštuvą švariu vandeniu.

Atlikite šiuos veiksmus:

1. Ištuštinkite bakelį ir išskalaukite švariu vandeniu.
2. Įjunkite prietaisą ir „Hand-Tool“ režimą, skalaukite bent 1 minutę.
3. Išskalaukite po bet kurios naudotos programos (t. y. pasirinkus grindų purkštuką, šoninį purkštuką ir rankinį purkštuvą).

LV Latviski

Pirms mašīnas pirmās palaides obligāti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādes. Rūpīgi uzglabājiet šo lietošanas instrukciju ērti pieejamā vietā, lai to varētu izmantot jebkurā laikā.

Atbilstoša izmantošana
IntelliSpray ir paredzēts profesionālai izmantošanai. Tā ir paredzēta telpu dezinfekcijai ar smidzināšanu, ievērojot šīs lietošanas instrukcijas prasības. Tā ir paredzēta izmantošanai tikai iekštelpās.

Ķīmiskie produkti
Konsekventi jāievēro valsts tiesību akti, kā arī ražotāja norādes par ķīmisko produktu izmantošanu.
Izmantojiet tikai "Diversey" ieteiktās ķimikālijas un obligāti ievērojiet produkta informāciju.

Individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL)

Uzmanību:

Lietotājiem jānēsā pilns elpceļu, acu un ādas aizsargs. Izņemot gadījumus, kad specifiska risku novērtēšana sniedz citus slēdzienus. Ievērojiet drošības datu lapā norādītās produkta īpašības.
Vidējais pilienu lielums no smidzināšanas sprauslām: 65 mikroni
Iekārtas izdalītais šķidums "bruņurupuča režīmā" ir 10 ml/m^2.

Darba vide
Pirms darba sākšanas jānodrošina telpa un vide, kur tiek veikta dezinfekcija ar smidzināšanu.
Telpā nedrīkst atrasties personas, kas nenēsā pilnu elpceļu, acu un ādas aizsargu.
Telpai/zonai jābūt skaidri marķētai.
Pirms smidzināšanas pārliecinieties, ka visi apkārtnē esošie ēdieni un dzērieni tiek novākti vai pārsegti.
Nodrošiniet pietiekamu ventilāciju. 15 minūtes pēc smidzināšanas telpā nedrīkst ieiet personas bez pilna elpceļu, acu un ādas aizsarga.

Uzmanību:

Nav droši apsmidzināt cilvēkus vai dzīvniekus.

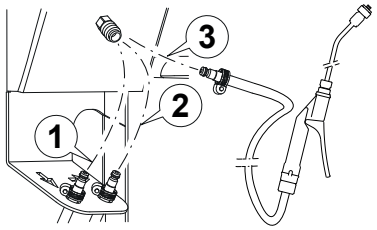
Pirms palaides
Smidzinātajam ir trīs dažādi lietošanas veidi.

1. Grīdas smidzināšanas sprauslas, 2. Sānu smidzināšanas sprauslas, 3. Smidzināšanas caurulīte

Norāde:

Pirms smidzinātāja izmantošanas pārbaudiet, vai tas nav bojāts.

Smidzinātāja sagatavošana
1. Grīdas smidzināšanas sprauslas, 2. Sānu smidzināšanas sprauslas, 3. Smidzināšanas caurulīte



Norāde:

Pirms šļūtenes maiņas jālikvidē spiediens smidzinātājā. Spiediens smidzināšanas caurulītē jālikvidē, nospiežot vadības rokturi.

Darba uzsākšana

Brīdinājums:

Pirms sānu sprauslu vai smidzināšanas caurulītes izmantošanas, pārbaudiet darba zonu uz iespējamu apdraudējumu (elektriskās instalācijas un citi apdraudējumi).

Norāde:

Pārbaudiet, vai darba zonā izmantotie materiāli ir ķīmiski saderīgi ar izmantotajām ķimikālijām.

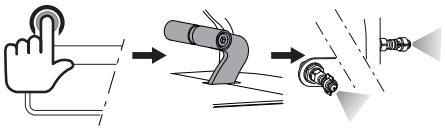
Brīdinājums:

Darba zona pēc smidzināšanas ir jānodrošina. Pastāv paslīdēšanas risks.

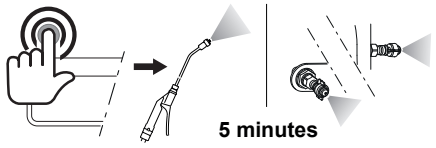
Norāde:

Skirta AERO 3500µicro:
Įjungus purškimo funkciją, siurbimo funkcijos išjungiamos.

Sākšana ar smidzināšanu
A variants:



B variants:



Darba beigšana

Brīdinājums:

Pēc darba beigšanas darba zona ir jānodrošina, līdz grīda ir pilnībā nožuvusi.
Norobežotajā daļā var ieiet ne ātrāk kā pēc 15 min.

Smidzinātāja tīrīšana
Vienmēr, pabeidzot darbu, izskalojiet smidzinātāju ar tīru ūdeni.

Rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

1. Iztukšojiet tvertni un uzpildiet ar tīru ūdeni.
2. Ieslēdziet iekārtu rokas instrumenta režīmā un skalojiet vismaz 1 minūti.
3. Skalošana jāveic visiem lietošanas veidiem, kas izmantoti (arī grīdas smidzinātājam, sānu smidzinātājam un rokas smidzinātājam).

NL Nederlands

Lees vóór de eerste inbedrijfstelling de handleiding en veiligheidsvoorschriften. Bewaar deze handleiding zorgvuldig en houd deze bij de hand voor latere referentie.

Beoogd gebruik
De IntelliSpray is bedoeld voor commercieel gebruik. Onder strikte naleving van deze handleiding dient het apparaat voor de sproeidesinfectie van ruimten. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

Chemische producten
Zowel nationale richtlijnen als instructies van de fabrikant voor het gebruik van chemische producten moeten consequent worden opgevolgd.
Gebruik alleen door Diversey aanbevolen chemische producten en houd u strikt aan de productinformatie.

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM)

VOORZICHTIG:

De gebruikers moeten volledige adem-, oog- en huidbescherming dragen. Tenzij een specifieke risicobeoordeling en controle van de blootstelling tot een andere conclusie leiden. Hiervoor dient u de in het veiligheidsinformatieblad genoemde producteigenschappen te raadplegen.
Gemiddelde druppelgrootte uit sproeikoppen: 65 micron
Aangebrachte oplossing bij "schildpadsnelheid" van de machine 10 ml/m^2.

Werkomgeving
De ruimte en omgeving waar de sproeidesinfectie wordt uitgevoerd, moeten voor aanvang van de werkzaamheden worden afgezet.
Er mogen geen personen in de ruimte aanwezig zijn, tenzij zij volledige adem-, oog- en huidbescherming dragen.
De ruimte/het gebied moet duidelijk afgezet zijn.
Zorg ervoor dat alle in de omgeving aanwezige etenswaren en dranken worden verwijderd of afgedekt voordat met de sproeiwerkzaamheden wordt begonnen.
Zorg voor goede ventilatie. Laat 15 minuten na het sproeien niemand de ruimte betreden, tenzij de betreffende personen volledige adem-, oog- en huidbescherming dragen.

VOORZICHTIG:

Het is niet veilig om mensen of dieren te besproeien.

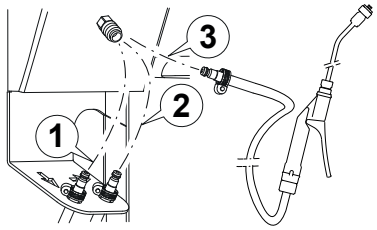
Voor de inbedrijfstelling
De sproei-eenheid biedt drie verschillende toepassingsmogelijkheden.

1. vloerspuitkop, 2. zijspuitkop, 3. sproeilans

Opmerking:

Controleer de sproei-eenheid voordat u deze in gebruik neemt op beschadigingen.

Sproei-eenheid voorbereiden
1. vloerspuitkop, 2. zijspuitkop, 3. sproeilans



Opmerking:

De druk in de sproei-eenheid moet voor het vervangen van de slang worden verlaagd. In de sproeilans moet de druk via de bedieningshendel worden verlaagd.

Start van de werkzaamheden

Waarschuwing:

Controleer het werkgebied op mogelijke gevaren (elektrische installaties of andere gevaren) voordat u de zijspuitkoppen of de sproeilans gebruikt.

Opmerking:

Controleer of de materialen in het werkgebied bestand zijn tegen de gebruikte chemische middelen.

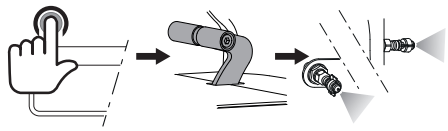
Waarschuwing:

Het werkgebied moet na het sproeien worden afgezet. Er bestaat slipgevaar.

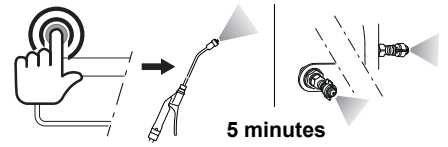
Opmerking:

Voor AERO 3500µicro:
Wanneer de sproeifunctie is geactiveerd, zijn de afzuigfuncties gedeactiveerd.

Beginnen met sproeien
Variant A:



Variant B:



Einde van de werkzaamheden

Waarschuwing:

Na beëindiging van de werkzaamheden moet het werkgebied afgezet zijn totdat de vloer volledig droog is. Vroegste betreding van het afgezette gebied na 15 minuten.

Sproei-eenheid reinigen
Spoel de sproei-eenheid na elk gebruik met schoon water uit.

Ga hiervoor als volgt te werk:

1. Jerrycan legen en met schoon water vullen.
2. Machine in de modus "Hand-Tool" instellen en minimaal 1 minuut doorspoelen.
3. Doorspoelen van alle gebruikte onderdelen (dus vloerspuitkop, zijspuitkop en handspuitkop).

NO Norsk

Les bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksen nøye før første gangs bruk. Oppbevar bruksanvisningen trygt og lett tilgjengelig slik at du når som helst kan slå opp i den.

Maskinens bruksområde
IntelliSpray er ment for kommersiell bruk. Det skal kun brukes til spraydesinfisering av rom i henhold til denne anvisningen. Det er laget utelukkende til innendørs bruk.

Kjemiske produkter
Ta alltid hensyn til nasjonal forskrifter som produsentens instruksjoner for bruk av kjemiske produkter.
Bruk kun kjemiske produkter anbefalt av Diversey/Lilleborg Profesjonell, og vær oppmerksom på produktinformasjonen.

Personlig verneutstyr (PVU)

Forsiktig:

Brukerne må ha på seg komplett åndedretts-, øye- og hudvern, med mindre en egen risikovurdering og eksponeringsovervåkning kommer til en annen konklusjon.
Ta i så fall hensyn til produktegenskapene spesifisert i sikkerhetsdatabladet.
Gjennomsnittlig dråpestørrelse fra spraydyser: 65 mikrometer
Påført løsning med maskinen i «skilpaddehastighet»: 10 ml/m².

Arbeidsområde
Rommet og områdene som skal spraydesinfiseres, må være sikret før arbeidet begynner.
Ingen personer skal være i rommet, hvis de ikke har på seg komplett åndedretts-, øye- og hudvern.
Rommet/området må skiltes tydelig.
Sørg for at all mat og drikke i omgivelsen fjernes eller tildekkes før du begynner med spraying.
Sørg for god nok utlufting. La ingen gå inn i rommet i 15 minutter etter spraying, hvis de ikke har på seg komplett åndedretts-, øye- og hudvern.

Forsiktig:

Det er ikke trygt å spraye på mennesker eller dyr.

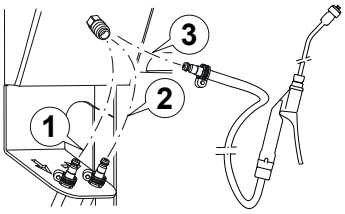
Før bruk
Dispenserenheten har tre ulike bruksmåter.

1. Gulvspraydyse, 2. Sidespraydyse, 3. Spraylanse

Merk:

Kontroller dispenserenheten for skader før du tar den i bruk.

Klargjøre dispenserenheten
1. Gulvspraydyse, 2. Sidespraydyse, 3. Spraylanse



Merk:

Senk trykket i dispenserenheten før du bytter slange. I spraylansen må du senke trykket med betjeningsspaken.

Starte arbeidet

Advarsel:

Kontroller arbeidsområdet for mulige farer (elektriske installasjoner og andre farer) før du bruker sidedysene eller spraylansen.

Merk:

Kontroller om materialene i arbeidsområdet tåler de kjemiske stoffene som brukes.

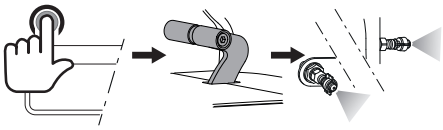
Advarsel:

Arbeidsområdet skal sikres etter spraying. Det er sklifare.

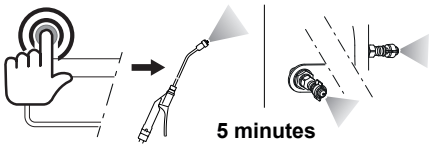
Merk:

For AERO 3500µicro:
Når sprayfunksjonen er aktivert, deaktiveres sugefunksjonene.

Starte spraying
Variant A:



Variant B:



Avslutte arbeidet

Advarsel:

Når du har avsluttet arbeidet, skal arbeidsområdet være sikret fram til gulvet har tørket helt.
Gå ikke inn på det blokkerte arbeidet før det har gått minst 15 min.

Rengjøre dispenserenheten
Når du har avsluttet arbeidet, må du alltid skylle dispenserenheten med rent vann.

Gjør følgende:

1. Tøm beholderen og fyll den med rent vann.
2. Slå på maskinen i «hand tool»-modus, og skyll den i minst 1 minutt.
3. Skyll alt utstyret som har vært brukt (dvs. gulvdyse, sidedyse og hånddyse).

PL Polski

Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. Instrukcję należy zachować i przechowywać w łatwo dostępnym miejscu, aby można było z niej w każdej chwili skorzystać.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
IntelliSpray jest przeznaczony do stosowania przemysłowego. Urządzenie służy do dezynfekcji pomieszczeń poprzez spryskiwanie pod warunkiem ścisłego przestrzegania niniejszej instrukcji obsługi. Urządzenie to zostało zaprojektowane tylko i wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Produkty chemiczne
Należy konsekwentnie przestrzegać krajowych przepisów, a także informacji producenta na temat użytkowania produktów chemicznych.Należy stosować wyłącznie produkty chemiczne zalecane przez firmę Diversey oraz bezwzględnie przestrzegać instrukcji ich stosowania.

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

Przestroga:

Użytkownik musi stosować wyposażenie do pełnej ochrony dróg oddechowych, oczu i skóry. O ile szczegółowa ocena ryzyka i monitoring narażenia nie pozwalają na wyciągnięcie innych wniosków. W odniesieniu do tych ostatnich należy zwrócić uwagę na właściwości produktu podane w karcie charakterystyki.

Średnia wielkość kropelek wylatujących z dysz natryskowych: 65 mikronów
Zużycie roztworu przy „żółwiej prędkości" maszyny: 10 ml/m².

Środowisko robocze
Pomieszczenie i otoczenie miejsca, w którym odbywa się dezynfekcja natryskowa należy odpowiednio zabezpieczyć przed rozpoczęciem pracy.
W pomieszczeniu nie mogą znajdować się żadne osoby bez wyposażenia do pełnej ochrony dróg oddechowych, oczu i skóry.
Pomieszczenie / obszar należy wyraźnie oznaczyć.
Przed rozpoczęciem opryskiwania należy się upewnić, że wszystkie artykuły spożywcze i napoje znajdujące się w pobliżu zostały usunięte lub przykryte.
Zapewnić odpowiednią wentylację. Przez 15 minut od zakończenia rozpylania nie dopuścić żadnej osoby bez wyposażenia do pełnej ochrony dróg oddechowych, oczu i skóry do wejścia do pomieszczenia.

Przestroga:

Wykonywanie natrysku na ludziach lub zwierzętach może być niebezpieczne.

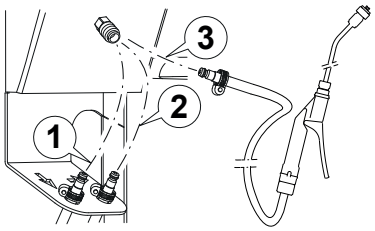
Przed przystąpieniem do eksploatacji
Ta jednostka natryskowa ma trzy róże możliwości zastosowania.

1. Dysze natryskowe do posadzek, 2. Boczne dysze natryskowe, 3. Lanca zraszająca

Wskazówka:

Przed uruchomieniem sprawdzić jednostkę natryskową pod kątem uszkodzeń.

Przygotowanie jednostki natryskowej
1. Dysze natryskowe do posadzek, 2. Boczne dysze natryskowe, 3. Lanca zraszająca



Wskazówka:

Ciśnienie w jednostce natryskowej należy zredukować przed wymianą węża. Należy zredukować ciśnienie w lancy zraszającej za pomocą dźwigni obsługowej.

Rozpoczęcie pracy

Ostrzeżenie:

Sprawdzić obszar roboczy pod kątem możliwych zagrożeń (instalacje elektryczne i inne zagrożenia) przed użyciem dysz bocznych oraz lancy zraszającej.

Wskazówka:

Sprawdzić materiały w obszarze roboczym pod kątem tolerancji chemicznej zastosowanych substancji chemicznych.

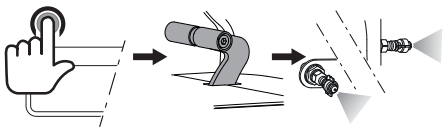
Ostrzeżenie:

Należy zabezpieczyć obszar roboczy po natryskiwaniu. Istnieje ryzyko poślizgnięcia.

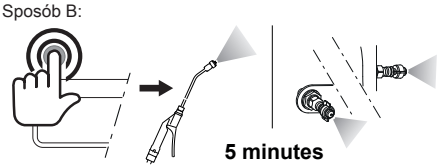
Wskazówka:

Dla AERO 3500µicro:
Przy włączonej funkcji oprysku, funkcje ssania są wyłączone.

Rozpoczęcie spryskiwania
Sposób A:



Sposób B:



Zakończenie pracy

Ostrzeżenie:

Po zakończeniu pracy należy zabezpieczyć miejsce pracy do momentu całkowitego wyschnięcia posadzki. Powrót w miejsce odgrodzonego obszaru jest możliwy najwcześniej po 15 minutach.

Czyszczenie jednostki natryskowej
Każdorazowo po zakończeniu pracy opłukać świeżą wodą jednostkę natryskową.

Wykonać poniższe kroki:

1. Opróżnić kanister i napełnić świeżą wodą.
2. Włączyć maszynę w trybie ręcznym i przepłukać przez co najmniej 1 minutę.
3. Przeprowadzić przepłukanie pod kątem wszystkich możliwości zastosowania (również do spryskiwaczy posadzki, spryskiwaczy bocznych i spryskiwaczy ręcznych).

RO Română

Înainte de prima punere în funcțiune a mașinii, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și cele de siguranță. Păstrați instrucțiunile de utilizare într-un loc sigur și ușor accesibil pentru a putea fi consultate în orice moment.

Utilizarea conform destinației
IntelliSpray este destinat utilizării industriale. Acesta servește la dezinfectarea prin pulverizare a încăperilor, cu respectarea strictă a acestor instrucțiuni de utilizare. Este proiectat exclusiv pentru utilizarea în interior.

Produse chimice
Prevederile naționale, precum și indicațiile producătorului cu privire la produsele chimice, trebuie respectate cu consecvență.
Utilizați numai produse chimice recomandate de Diversey şi aveţi în vedere neapărat informaţiile despre produse.

Echipament individual de protecție (PPE)

Atenţie:

Utilizatorii trebuie să poarte protecție completă respiratorie, pentru ochi și piele. Exceptând cazul în care o evaluare specifică a riscurilor și monitorizarea expunerii indică o altă concluzie. În privința monitorizării expunerii, vă rugăm să luați în considerare proprietățile produsului indicate în fișa de siguranță.
Dimensiunea medie a stropilor emiși de dozele de pulverizare: 65 microni
Soluție aplicată de mașină cu „viteză foarte mică” 10 ml/m².

Mediul de lucru
Spațiul și zona din imediata apropiere în care va avea loc dezinfectarea prin pulverizare trebuie asigurate înainte de începerea activității.
Este interzisă staționarea persoanelor în spațiu, exceptând cazul în care poartă protecție completă respiratorie, pentru ochi și piele.
Spațiul/zona trebuie să fie marcate vizibil.
Asigurați-vă că au fost îndepărtate sau acoperite toate alimentele și băuturile prezente în imediata apropiere, înainte de a începe pulverizarea.
Asigurați o ventilație suficientă. Nu permiteți accesul în spațiu timp de 15 minute după pulverizare, exceptând cazul în care purtați echipament cu protecție completă pentru căile respiratorii, ochi și piele.

Atenţie:

Este periculoasă pulverizarea pe oameni sau animale.

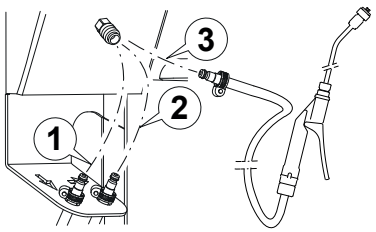
Înainte de punerea în funcțiune
Unitatea de pulverizare are trei posibilități diferite de utilizare.

1. Doze de pulverizare pentru podea, 2. Doze de pulverizare laterală, 3. Lance de pulverizare

Notă:

Controlați dacă unitatea de pulverizare prezintă deteriorări, înainte de utilizare.

Pregătirea unității de pulverizare
1. Doze de pulverizare pentru podea, 2. Doze de pulverizare laterală, 3. Lance de pulverizare



Notă:

Presiunea din unitatea de pulverizare trebuie redusă înainte de schimbarea furtunului. Presiunea din lancea de pulverizare trebuie redusă prin mânerul de acționare.

Începerea lucrului

Avertizare:

Controlați dacă există posibile pericole în zona de lucru (instalații electrice și alte pericole) înainte de utilizarea duzelor laterale sau lancea de pulverizare.

Notă:

Controlați compatibilitatea chimică a materialelor din zona de lucru cu substanțele chimice utilizate.

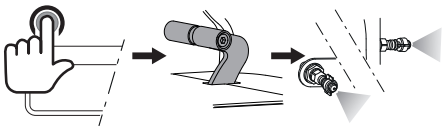
Avertizare:

Zona de lucru trebuie asigurată după pulverizare. Pericol de alunecare.

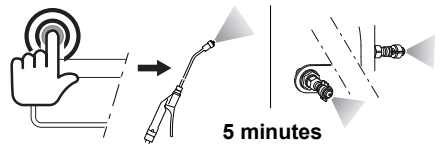
Notă:

Pentru AERO 3500µicro:
Atunci când este activată funcția de pulverizare, funcțiile de aspirare sunt dezactivate.

Începerea pulverizării
Varianta A:



Varianta B:



Terminarea lucrului

Avertizare:

După încheierea activității, zona de lucru trebuie asigurată până la uscarea completă a podelei.
Zona blocată poate fi accesată din nou cel mai devreme după 15 min.

Curățarea unității de pulverizare
Umpleți unitatea de pulverizare cu apă curată la încheierea fiecărei activități.

Utilizați următorii pași:

1. Goliți canistra și umpleți-o cu apă curată.
2. Porniți mașina în modul Hand-Tool și clătiți-o minim 1 minut.
3. Purjați toate posibilitățile de utilizare (adică pentru pulverizator pentru podea, pulverizator lateral și pulverizator manual).

RU Русский

Перед первым вводом в эксплуатацию в обязательном порядке прочтите руководство по эксплуатации и указания по технике безопасности. Бережно храните руководство по эксплуатации в доступном месте для получения справочной информации в любое время.

Использование по назначению
IntelliSpray предназначен для промышленного применения. При строгом соблюдении этого руководства он служит для дезинфекции помещений разбрызгиванием. Он предназначен для использования исключительно внутри помещений.

Химические продукты
Должны неукоснительно соблюдаться национальные предписания, а также инструкции изготовителей по применению химических продуктов.
Используйте только рекомендованные компанией Diversey химические продукты и в обязательном порядке соблюдайте инструкцию по применению этих продуктов.

Средства индивидуальной защиты (СИЗ)

Внимание:

Пользователи должны иметь на себе комплексные средства защиты для органов дыхания, зрения и кожи, если только оценка рисков и контроль воздействия окружающей среды не позволят прийти к другому заключению. Кроме того, необходимо принимать во внимание свойства продукта, указанные в паспорте безопасности.
Средний размер капель при распылении из форсунок: 65 микрон
Нанесение раствора на «черепашьей скорости» машины составляет 10 мл/м².

Рабочая зона
Помещение и рабочая зона, в которой проводится дезинфекция распылением, должны быть перед началом работ закрыты или ограждены.
В помещении не должны находиться работники, если только они не имеют на себе комплексные средства защиты для органов дыхания, зрения и кожи.
Помещение/зона должны быть четко обозначены.

Перед распылением следует убедиться, что все продукты и напитки удалены из рабочей зоны или накрыты. Обеспечьте достаточную вентиляцию.
После распыления должно пройти 15 минут, прежде чем будет разрешен доступ работников в рабочую зону без комплексных средств защиты органов дыхания, зрения и кожи.

Внимание:

Не разрешается распылять продукт на людей и животных.

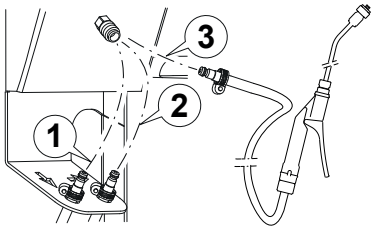
Перед вводом в эксплуатацию
У распылительного блока есть три различных системы использования.

1. Донные форсунки, 2. Боковые форсунки,
3. Распылитель

Указание:

Перед началом работ проверьте распылительный блок на наличие повреждений.

Подготовка распылительного блока
1. Донные форсунки, 2. Боковые форсунки,
3. Распылитель



Указание:

Перед заменой шланга давление в распылительном блоке должно быть сброшено. Давление в распылителе должно сбрасываться рычагом управления.

Начало работы

Предупреждение:

Перед использованием боковых форсунок или распылителя проверьте рабочую зону на наличие возможных опасностей (электрооборудование и другие опасные факторы).

Указание:

Проверьте материалы в рабочей зоне на химическую совместимость с используемыми химическими веществами.

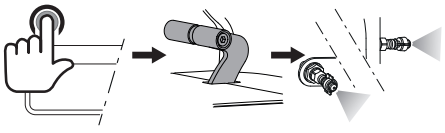
Предупреждение:

После опрыскивания рабочая зона должна быть ограждена. Существует опасность поскальзывания.

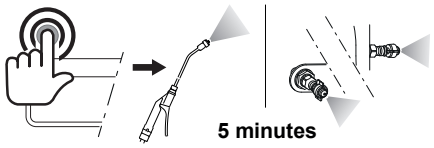
Указание:

Для AERO 3500µicro:
При включении функции распыления функции всасывания отключаются.

Начало распыления
Вариант А:



Вариант Б:



Окончание операции

Предупреждение:

После окончания операции оградить рабочую зону до полного высыхания пола.
Входить в огражденную зону разрешается не ранее, чем через 15 минут.

Очистка распылительного блока
Каждый раз после окончания операции промывайте распылительный блок чистой водой.

Выполните следующие этапы:

1. Опорожните канистры и наполните чистой водой.
2. Включите машину в режиме ручного управления и промойте не менее 1 минуты.
3. Промойте все системы, которые применялись (например донный, боковой и ручной опрыскиватель).

SK Slovenská

Pred prvým použitím stroja si bezpodmienečne prečítajte návod na používanie a bezpečnostné pokyny. Návod na používanie si odložte, aby bol vždy kedykoľvek k dispozícii.

Určené použitie stroja
IntelliSpray je určený na komerčné použitie. Pri prísnom dodržiavaní týchto pokynov sa používa na dezinfekciu priestorov postrekom. Je určený výlučne na používanie v interiéri.

Chemické produkty
Dôsledne dodržiavané musia byť predpisy platné v danej krajine, ako aj pokyny výrobcu týkajúce sa používania chemických produktov.
Používajte len chemické produkty, odporúčané spoločnosťou Diversey a bezpodmienečne dodržiavajte informácie o produkte.

Osobné ochranné prostriedky (OOP)

Upozornenie:

Používatelia musia používať kompletnú ochranu dýchacích ciest, očí a pokožky. S výnimkou, keď zo špecifického posúdenia rizika a monitorovania expozície vyplynú iné odporúčania. V tomto prípade zohľadnite vlastnosti výrobku uvedené na karte bezpečnostných údajov.
Priemerná veľkosť kvapiek zo striekacích dýz: 65 mikrónov
Nanesený roztok pri «korytnačej rýchlosti» stroja 10 ml/m².

Pracovné prostredie
Priestor a okolie, v ktorom bude vykonávaná dezinfekcia postrekom, musia byť pred začatím práce zabezpečené.
V priestore sa nesmú nachádzať žiadne osoby, pokiaľ nepoužívajú kompletnú ochranu dýchacích ciest, zraku a pokožky.
Priestor/oblasť musia byť zreteľne označené.
Pred začatím postreku sa uistite, či sú z prostredia odstránené, prípadne či sú zakryté všetky potraviny a nápoje.
Zabezpečte dostatočné vetranie. Nenechajte nikoho vstúpiť do priestoru 15 minút po postreku, pokiaľ nepoužíva kompletnú ochranu dýchacích ciest, očí a pokožky.

Upozornenie:

Nie je bezpečné vykonávať postrek na ľudí alebo zvieratá.

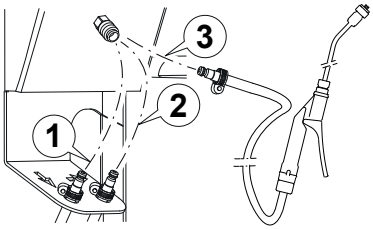
Pred uvedením do prevádzky
Rozprašovacia jednotka má tri rôzne aplikačné možnosti.

1. Podlahová striekacia dýza, 2. Postranné striekacie dýzy, 3. Striekacia násada

Upozornenie:

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či rozprašovacia jednotka nie je poškodená.

Príprava rozprašovacej jednotky
1. Podlahová striekacia dýza, 2. Postranné striekacie dýzy, 3. Striekacia násada



Upozornenie:

Pred výmenou hadice musí byť tlak z rozprašovacej jednotky uvoľnený. Tlak v striekacej násade sa musí uvoľniť pomocou ovládacej páčky.

Začíname s prácou

Varovanie:

Pred použitím postranných dýz alebo striekacej násady skontrolujte pracovný priestor z hľadiska možných rizík (elektrické inštalácie alebo iné riziká).

Upozornenie:

Skontrolujte materiály v pracovnom priestore z hľadiska chemickej kompatibility použitých chemických látok.

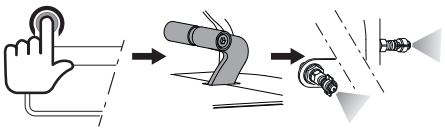
Varovanie:

Po postreku musí byť pracovný priestor zabezpečený. Hrozí nebezpečenstvo pošmyknutia.

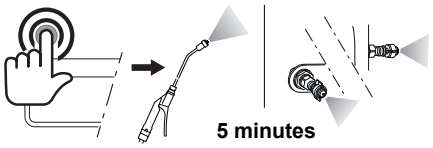
Upozornenie:

Pre AERO 3500µicro:
Keď je aktivovaná funkcia postreku, funkcie odsávania sú deaktivované.

Začiatok postreku
Variant A:



Variant B:



Ukončenie práce

Varovanie:

Po ukončení práce musí byť pracovný priestor zabezpečený, až kým podlaha nebude úplne suchá. Opätovný vstup do zahradeného priestoru je možný najskôr po 15 minútach.

Čistenie rozprašovacej jednotky
Po každom ukončení práce prepláchnite rozprašovaciu jednotku čistou vodou.

Aplikujte nasledovné kroky:

1. Nádobu vyprázdnite a naplňte ju čistou vodou.
2. Stroj zapnite v ručnom režime (Hand-Tool) a nechajte preplachovať minimálne 1 minútu.
3. Prepláchnite všetky použité aplikačné prípravky (teda podlahový postrekovač, postranné postrekovače a ručný postrekovač).

SL Slovenščina

Pred prvim zagonom obvezno preberite navodila za uporabo in varnostna navodila. Navodila za uporabo skrbno shranite, tako da bodo vedno na dosegu in si jih boste lahko po potrebi znova ogledali.

Namen uporabe
Sistem IntelliSpray je namenjen komercialni uporabi. Ob strogem upoštevanju teh navodil je namenjen dezinfekciji prostorov z razprševanjem. Izdelan je bil izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

Kemični izdelki
Dosledno je treba upoštevati nacionalne predpise in navedbe proizvajalca glede kemičnih izdelkov.
Uporabljajte samo kemične izdelke, ki jih priporoča družba Diversey, in obvezno upoštevajte informacije o izdelku.

Osebna varovalna oprema (OVO)

Previdno:

Uporabniki morajo nositi popolno zaščito za dihala, oči in kožo, razen če se zaradi namenske ocene tveganja in nadzora izpostavljenosti ugotovijo drugačni rezultati. Pri tem upoštevajte lastnosti izdelka, ki so navedene v varnostnem listu.
Povprečna velikost kapljic iz pršilnih šob: 65 mikronov
Stroj pri »polžjem premikanju« nanaša 10 ml/m² raztopine.

Delovno okolje
Prostor in okolico, kjer ste izvajali dezinfekcijo z razprševanjem, pred začetkom dela zavarujte.
V prostoru se ne sme nahajati nobena oseba, razen če nosi popolno zaščito za dihala, oči in kožo.
Prostor/območje morata biti jasno označena.
Zagotovite, da pred začetkom pršenja hrano in pijačo, ki se nahajata v okolici, odstranite oziroma pokrijete.
Poskrbite za zadostno zračenje. V prostor, kjer ste pršili, 15 minut po koncu pršenja ne sme vstopiti nihče, razen če nosi popolno zaščito za dihala, oči in kožo.

Previdno:

Ni varno škropiti po ljudeh ali živalih.

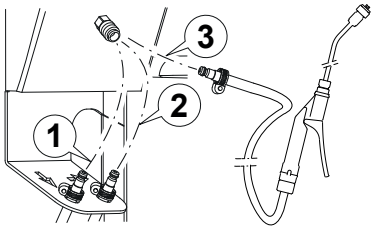
Pred zagonom
Razpršilna enota omogoča tri načine uporabe.

1. Pršilne šobe za tla, 2. Stranske pršilne šobe, 3. Pršilni nastavek

Opomba:

Preverite razpršilno enoto glede poškodb, preden jo začnete uporabljati.

Priprava razpršilne enote
1. Pršilne šobe za tla, 2. Stranske pršilne šobe, 3. Pršilni nastavek



Opomba:

Tlak v razpršilni enoti je treba izpustiti pred zamenjavo gibke cevi. V pršilnem nastavku je treba tlak sprostiti z upravljalno ročico.

Pričetek dela

Opozorilo:

Preverite delovno območje glede morebitnih nevarnosti (električne inštalacije in druga tveganja) pred uporabo stranskih šob ali pršilnega nastavka.

Opomba:

Materiale na delovnem območju preverite glede kemične odpornosti na uporabljene kemikalije.

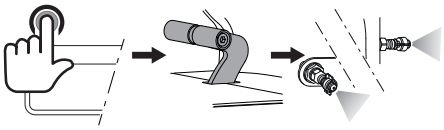
Opozorilo:

Delovno območje je treba po pršenju zavarovati. Obstaja nevarnost zdrsa.

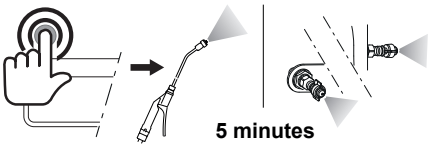
Opomba:

Za AERO 3500µicro:
Ko je aktivirana funkcija pršenja, so funkcije sesanja deaktivirane.

Začetek pršenja
Različica A:



Različica B:



Zaključek dela

Opozorilo:

Po koncu dela je treba zavarovati delovno območje, dokler tla niso povsem suha.
Na zavarovano območje je dostop dovoljen šele po vsaj 15 minutah.

Čiščenje razpršilne enote
Po vsakem koncu dela sperite razpršilno enoto s svežo vodo.

Sledite naslednjim korakom:

1. Izpraznite posodo in jo napolnite s svežo vodo.
2. Stroj vklopite v načinu za ročno vzdrževanje in izpirajte vsaj 1 minuto.
3. Sprožite spiranje vseh priključkov, ki ste jih uporabili (torej razpršilnika za tla, stranskega razpršilnika in ročnega razpršilnika).

SV Svenska

Innan maskinen startas första gången är det viktigt att du noggrant läser bruksanvisningen och säkerhetsinstruktionerna. Förvara bruksanvisningen på en säker plats och där den är lätt att komma åt.

Avsedd användning av maskinen
IntelliSpray är avsedd för yrkesmässig användning. Med strikt hänsyn tagen till denna bruksanvisning ska den användas för spraydesinfektion av utrymmen. Den har utarbetats för att endast användas inomhus.

Kemisk produkt
Nationella föreskrifter och tillverkarens uppgifter för användning av kemiska produkter måste alltid beaktas. Använd endast kemiska produkter som rekommenderas av Diversey och läs noga produktinformationen.

Personlig skyddsutrustning (PPE)

Var försiktig:

Användaren måste bära fullständigt andnings-, ögon- och hudskydd. Detta gäller om inte en specifik riskutvärdering och explosionsövervakning leder till en annan slutsats.
För det senare ska du beakta produktegenskaperna angivna i säkerhetsdatabladet.
Genomsnittlig droppstorlek från spraymunstycken: 65 mikron
Applicerad lösning när maskinen körs i ”sköldpaddehastighet”: 10 ml/m^2.

Arbetsmiljö
Utrymmet och miljön där spraydesinfektionen används måste säkras innan arbetet påbörjas.
Det får inte befinna sig några personer i rummet, om de inte bär fullständigt andnings-, ögon- och hudskydd.
Rummet/området måste vara tydligt markerat.
Säkerställ att alla livsmedel och drycker i omgivningen tas bort eller täcks innan du börjar spraya.
Se till att det finns tillräcklig ventilation. Låt ingen beträda rummet inom 15 minuter efter sprayningen, förutom om de bär fullständigt andnings-, ögon- och hudskydd.

Var försiktig:

Det är inte säkert att spraya på människor eller djur.

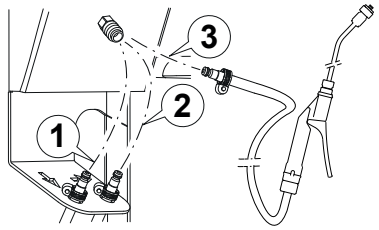
Före start av maskinen
Sprayenheten har tre olika användningsmöjligheter.

1. Golv-spraymunstycken, 2. Sido-spraymunstycken, 3. Spraylans

Notera:

Kontrollera om sprayenheten har några skador innan du tar den i drift.

Förbereda sprayenheten
1. Golv-spraymunstycken, 2. Sido-spraymunstycken, 3. Spraylans



Notera:

Trycket i sprayenheten måste frigöras innan byte av slang. I spraylansen måste trycket frigöras via manöverspaken.

Börja arbetet

Varning:

Kontrollera om den finns några faror i arbetsområdet (elektriska installationer och andra faror) innan du använder sidomunstyckena eller spraylansen.

Notera:

Kontrollera om materialen i arbetsområdet är kemiskt kompatibla med de använda kemiska substanserna.

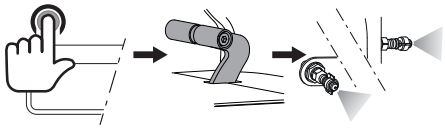
Varning:

Arbetsområdet måste säkras efter sprayningen. Det finns en halkrisk.

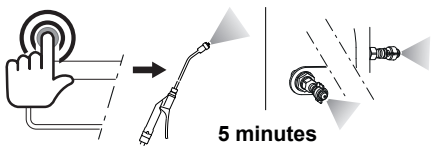
Notera:

För AERO 3500µicro:
När sprayfunktionen är aktiverad är sugfunktionerna inaktiverade.

Börja spraya
Variant A:



Variant B:



Avsluta arbetet

Varning:

Efter avslutat arbete måste arbetsområdet säkras tills golvet är fullständigt torrt.
Tidigast återinträde i det blockerade området efter 15 min.

Rengöra sprayenheten
Spola av sprayenheten med färskvatten efter avslutat arbete.

Använd följande steg:

1. Töm behållaren och fyll med färskvatten.
2. Växla maskinen till hand-tool-läget och spola igenom i minst 1 minut.
3. Skölj av alla tillämpningar som har använts (dvs. golvsprayare, sidosprayare och handsprayare).

TR Türkçe

Makinenin ilk kullanımından önce mutlaka kullanım ve güvenlik talimatını okuyunuz. Bu kullanım talimatını her an inceleyebilmek için özenli bir şekilde saklayın ve daima hazır olarak bulundurun.

Makinenin kullanım amacı
IntelliSpray ticari kullanım içindir. Ortamların spreylenerek dezenfeksiyonu bu talimatlara uyularak gerçekleştirilir. Yalnızca iç mekanlarda kullanılmak üzere geliştirilmiştir.

Kimyasal ürünler
Kimyasal ürünlerin kullanımına ilişkin ulusal düzenlemeler ve üretici talimatları mutlak bir şekilde dikkate alınmalıdır.
Yalnızca Diversey firmasının tavsiye ettiği kimyasal ürünleri kullanın ve ürün bilgisini mutlaka dikkate alın.

Kişisel Koruyucu Donanım

Dikkat:

Kullanıcılar, özel bir risk değerlendirmesi ve maruziyet takibi farklı bir sonuç ortaya koymadığı sürece, komple bir solunum sistemi, göz ve cilt koruyucu donanımı kullanmalıdırlar. Bunlar için lütfen güvenlik bilgi formunda tanımlanan ürün özelliklerine bakınız.
Spreyleme başlığının ortalama damlacık boyutu: 65 Mikron
Cihaz, “kaplumbağa hızında” metrekare başına 10 ml solüsyon uygular.

Çalışma ortamı
Uygulamadan önce dezenfeksiyonun yapılacağı mekan ve alanın emniyeti sağlanmalıdır.
Komple bir solunum sistemi, göz ve cilt koruyucu donanımı kullanmayan kişilerin mekanda bulunmaması gerekmektedir.
Mekan/alan açıkça görünür bir şekilde işaretlenmiş olmalıdır.
Spreylemeye başlamadan önce ortamda bulunan tüm gıda ve içeceklerin kaldırılmış ya da üstlerinin örtülmüş olduğuna emin olun.
Ortamın yeterli derecede havalandırılması gerekmektedir. Alana, komple bir solunum sistemi, göz ve cilt koruyucu donanımı kullanmayan kişilerin girişi, spreylemeden en erken 15 dakika sonra olmalıdır.

Dikkat:

İnsanlara ya da hayvanlara uygulamak güvenli değildir.

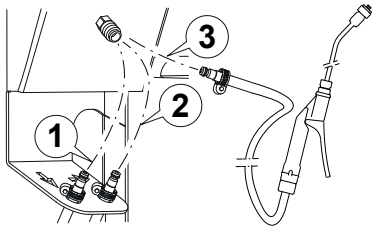
İşletime almadan önce
Spreyleme cihazının üç farklı uygulaması mevcuttur.

1. Zemin spreyleme başlığı, 2. Yatay spreyleme başlığı, 3. Spreyleme marpucu

Not:

Kullanıma başlamadan önce spreyleme cihazının herhangi bir hasarının olmadığını kontrol edin.

Spreyleme cihazının hazırlığı
1. Zemin spreyleme başlığı, 2. Yatay spreyleme başlığı, 3. Spreyleme marpucu



Not:

Spreyleme cihazının içerisindeki basınç hortum değişikliğinden önce sıfırlanmalıdır. Spreyleme marpucundaki basınç ayarlama kolu aracılığıyla sıfırlanır.

Çalışmaya başlama

Uyarı:

Yatay spreyleme başlığını ya da marpucunu kullanmadan önce çalışma alanınındaki olası riskleri (elektrik tesisatları ve diğer riskli hususlar) kontrol edin.

Not:

Çalışma alanındaki materyalleri kullanacağınız kimyasallara uygunluk açısından kontrol edin.

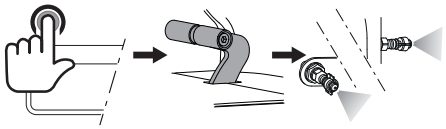
Uyarı:

Spreylemeden sonra çalışma alanının emniyeti sağlanmalıdır. Kaygan zeminlerde düşme riski vardır.

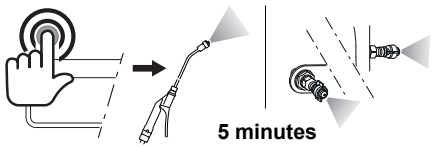
Not:

AERO 3500µicro için:
Püskürtme işlevi etkinleştirildiğinde, emme işlevleri devre dışı bırakılır.

Spreylemeye başlamak
A Modu:



B Modu:



Çalışmanın sonu

Uyarı:

Çalışmanın sonunda, zemin tamamen kuruyana kadar çalışma alanının güvenliği sağlanmalıdır.
Güvenliği sağlanmış alana en erken giriş 15 dakika sonra olmalıdır.

Spreyleme cihazını temizleme
Her çalışmanın sonunda spreyleme başlığı temiz su ile yıkanmalıdır.

Aşağıdaki iş adımları uygulanacaktır:

1. Bidon boşaltılacak ve temiz su ile doldurulacaktır.
2. Makine elle çalıştırma modunda çalıştırılacaktır ve en az 1 dakika süresince su püskürtülecektir.
3. Yıkama, tüm kullanılan uygulama yöntemlerinde (yani zemin spreyleme, yatay spreyleme ve el spreylemesi) tekrarlanacaktır.

ZH 中文

首次设备调试前请务必仔细阅读操作说明书与安全提示。请妥善保管好该操作说明书并随身携带以便查询。

常规应用
IntelliSpray设计为商用。在本使用说明书规定的严格条件下，本设备可用于室内喷洒消毒。该设备仅限室内使用。

化学产品
化学产品的使用必须严格遵守国家法规以及制造商对化学产品的说明要求。
仅使用Diversey（泰华施）推荐的化学产品并注意产品的信息说明。

个人防护装备（PPE）

小心:

使用者必须佩戴全套完整的呼吸、眼部与皮肤保护装置。除非在采取特定风险评估与曝露状况监控后发现仅会导致其他后果。最后，请注意安全数据页中描述的产品特性。

喷嘴处平均液滴尺寸：65微米

设备“龟速”状态下释放溶液密度为10ml/m^2。

工作环境
实施喷雾消毒的区域与环境必须在作业前处置妥当。

工作区域内禁止任何人驻留，佩戴全套呼吸、眼部与皮肤防护装置的工作人员除外。

工作环境/区域必须明确标识出来。

启动喷洒前确保移除或覆盖好位于工作区域内的餐食与饮料。

注意保持通风。喷洒作业结束后15分钟内任何人不得进入工作区域，佩戴全套呼吸、眼部与皮肤防护装置的工作人员除外。

⚠ 小心:

不得向人畜喷洒。

调试前

喷雾单元具有三种不同的应用功能。

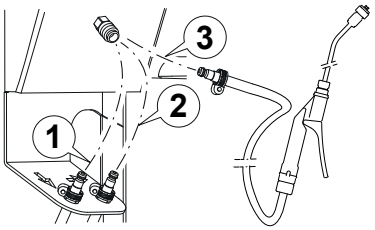
1.地板喷嘴，2.侧边喷嘴，3.喷水枪

提示：

作业前检查喷嘴是否存在破损情况。

准备喷雾单元

1.地板喷嘴，2.侧边喷嘴，3.喷水枪



提示：

喷雾单元必须在更换软管前提前泄压。通过操作杆将喷枪内的气压泄除。

启动工作

⚠ 警告:

在使用侧边喷嘴或喷枪前，检查工作区域是否存在危害因素（电子装置与其他危害）。

提示：

检查工作区内放置材料是否与所使用化学物质相容。

⚠ 警告:

喷雾作业结束后必须隔离作业区域。小心滑倒。

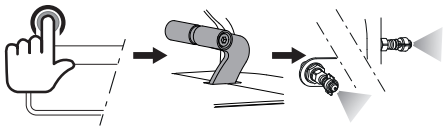
提示:

用于AERO 3500µicro。

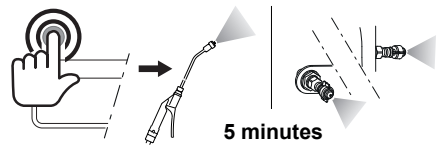
当喷雾功能被激活时，吸气功能被停用。

启动喷洒

变量A：



变量B：



工作尾声

⚠ 警告:

作业结束后必须保证地面完全干燥。

（每次作业结束后）再次进出隔离区前须至少等待15分钟。

清洗喷洒单元

每次作业结束后用清水冲洗喷洒单元。

按照以下步骤操作：

1. 排空水桶并重新注入清水。
2. 将设备调至手工—工具模式，至少彻底冲洗1分钟。
3. 对所有应用部件进行彻底冲洗（包括地板喷雾器、侧边喷雾器以及手动喷雾器）。

TASKI® The ULTIMATE Cleaning Machines

AT **Diversey**
Austria Trading GMBH
Guglgasse 7-9
1030 Wien
Tel (43) 1 605 57 0

BE **Diversey**
Belgium BVBA
Haachtsesteenweg 672
1910 Kampenhout
Tel (32) 16 61 77 06

CH **Diversey**
Europe B.V., Utrecht
Zweigniederlassung Münchwilen
9542 Münchwilen
Tel (41) 71 969 27 27

CZ **Diversey**
Ceska republika, s.r.o.
K Hájum 1233/2
155 00 Praha 5
Tel (420) 296 357 460

DE **Diversey**
Deutschland GmbH & Co. OHG
Mallaustrasse 50-56
68219 Mannheim
Tel (49) 0800 82 75 473

DK **Diversey**
Danmark ApS
Teglbuen 10
2990 Nivaa
Tel (45) 70 10 66 11

ES **Diversey**
España S.L.
C/Orense 4, 5 planta
28020 Madrid
Tel (34) 91 394 01 75

FI **Diversey Suomi Oy**
Valimotie 1
00380 Helsinki

Tel (358) 20 747 42 30

FR **Diversey France S.A.S.**
9/11, avenue du Val de Fontenay
94133 Fontenay sous Bois Cédex
Tel (33) 1 45 14 76 76

GB **Diversey Limited**
Weston Favell Centre
NN3 8PD Northampton
Tel (44) 1604 405 311

GR **Diversey Hellas S.A.**
5 Himaras St
15125 Marousi
Tel (30) 210 638 59 00

HU **Diversey Ltd.**
Puskás Tivadar u. 6
2040 Budaors
Tel (36) 23 509 100

IE **Diversey Hygiene Sales Limited**
Ballyfermont office Westlink
industrial estate Kylemore road
Dublin 10
Tel (353) 1 626 11 82

IT **Diversey S.r.L.**
Via Meucci 40
20128 Milano

Tel (39) 02 25 80 32 33

MT **Forestals Appliances Ltd.**
The STrand
SLM 07 Sliema

Tel (356) 21 344 700-7

NL **Diversey B.V.**
Maarssenbroeksedijk 2
P.O. Box: 40441
3542 DN Utrecht
Tel (31) 30 247 69 11

NO **Lilleborg Profesjonell**
Postboks 673 - Skøyen
0214 Oslo

Tel (47) 815 36 000

PL **Diversey**
Polska Sp. z.o.o.
Ul. Fabryczna 5a
04-028 Warszawa

Tel (48) 22 516 30 00

PT **Diversey Portugal**
Sistemas de Hygiene e Limpeza Unipessoal Lda
Rua Victor Câmara, Edifício Q61 D. Amélia,
1° andar, Lado B - Quinta da Fonte
2770-229 Paço de Arcos
Tel (351) 2 191 57 000

RO **Diversey Romania S.R.L.**
Baneasa Business Center, Etaj 5
Sos. Bucuresti - Ploiesti 17-21
Sector 1, Bucuresti
Tel (40) 21 233 3894

RU **LLC Diversey**
125445, Russia, Moscow
24 D Smolnaya str, Meridian
Commercial Tower 2d floor
Tel (7) 095 970 17 97

SV **Diversey Sverige AB**
Liljeholmsvägen 18
Box 47313
10074 Stockholm
Tel (46) 877 99 300

SK **Diversey Slovensko s.r.o**
Rybničná 40
83106 Bratislava

Tel (421) 2 4445 4895

SL **Diversey d.o.o.**
Trzaska cesta 37a
2000 Maribor

Tel (386) 2 320 7000

TR **Diversey Sanayi ve Ticaret A.S.**
içerenköy Mahallesi
Bahçelerarasi Sok. No: 43
34752 Ataşehir / Istanbul, Türkiye
Tel (90) 216 57 86 400

AR **Beautat Business Park**
Butat Ul Amal, Office No 13
P.O. Box no 12148
Jeddah 21473, Saudi Arabia

ZH **Diversey Cleaning Technology**
(Shanghai) Co., Ltd.
3/F., China Information
Technology Center,
455 Fu Shan Road,
Shanghai 200122, China

US **Diversey**
2415 Cascade Pointe Boulevard
Charlotte, NC
USA, 28277

Tel 1-800-827-5487

CA **Diversey**
3755 Laird Road
Mississauga, Ontario
CANADA L5L 0B3

Tel 1-800-827-5487

www.taski.com

TASKI is one of four core areas of the Diversey business. © 2021 Diversey, Inc. All Rights Reserved.

V003 / 12091-72 2021